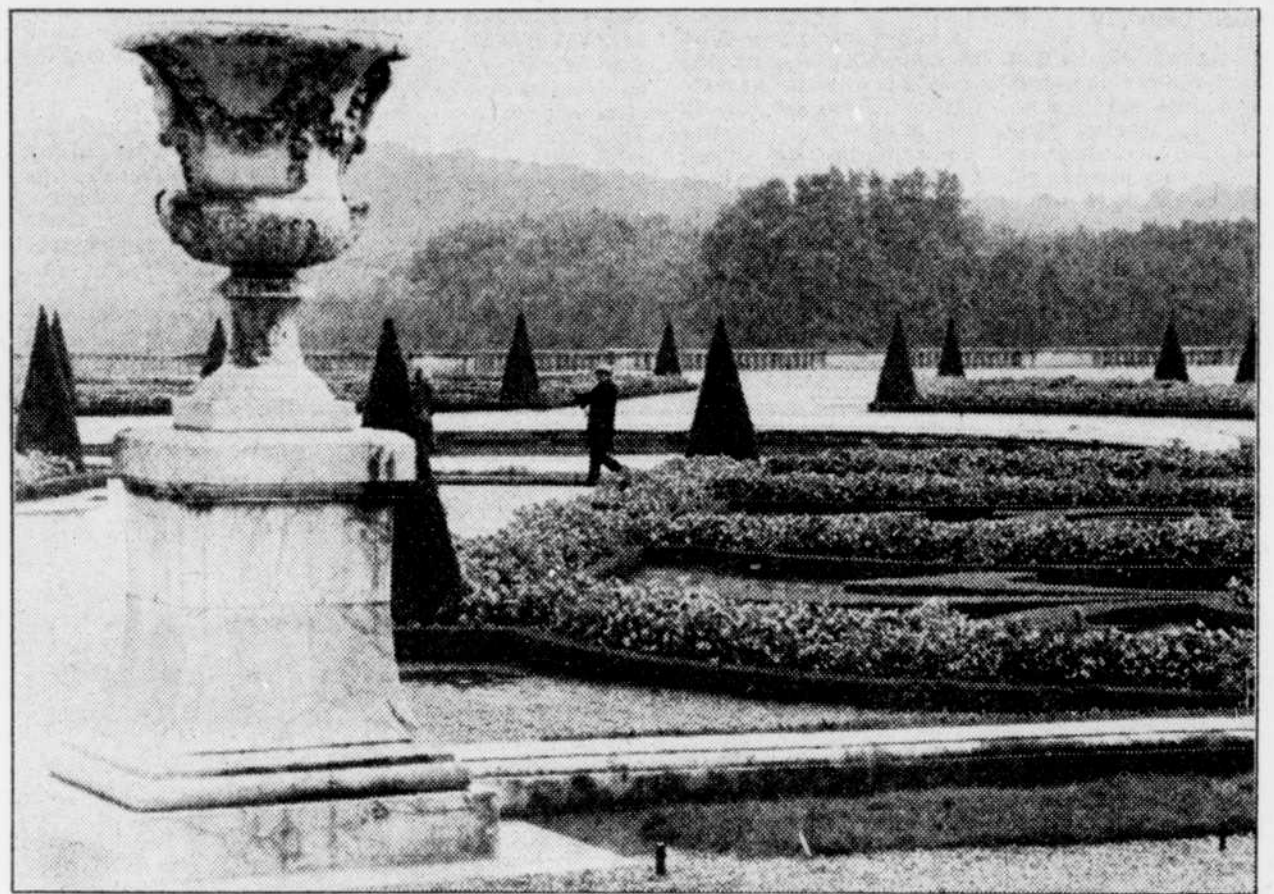
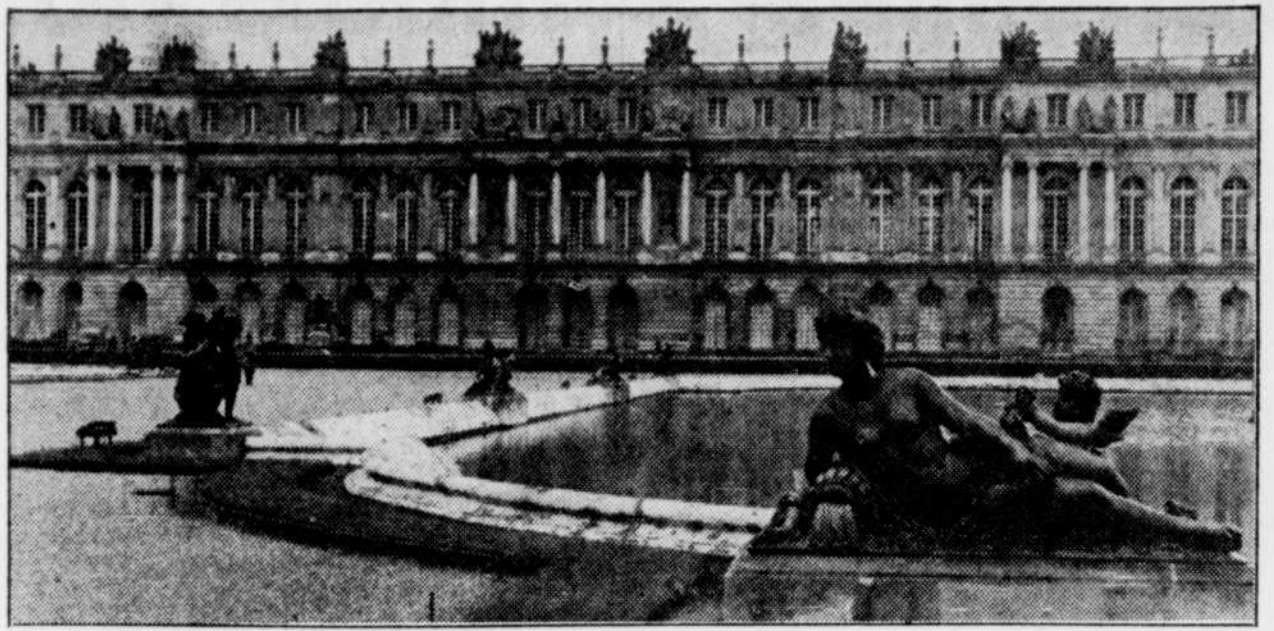
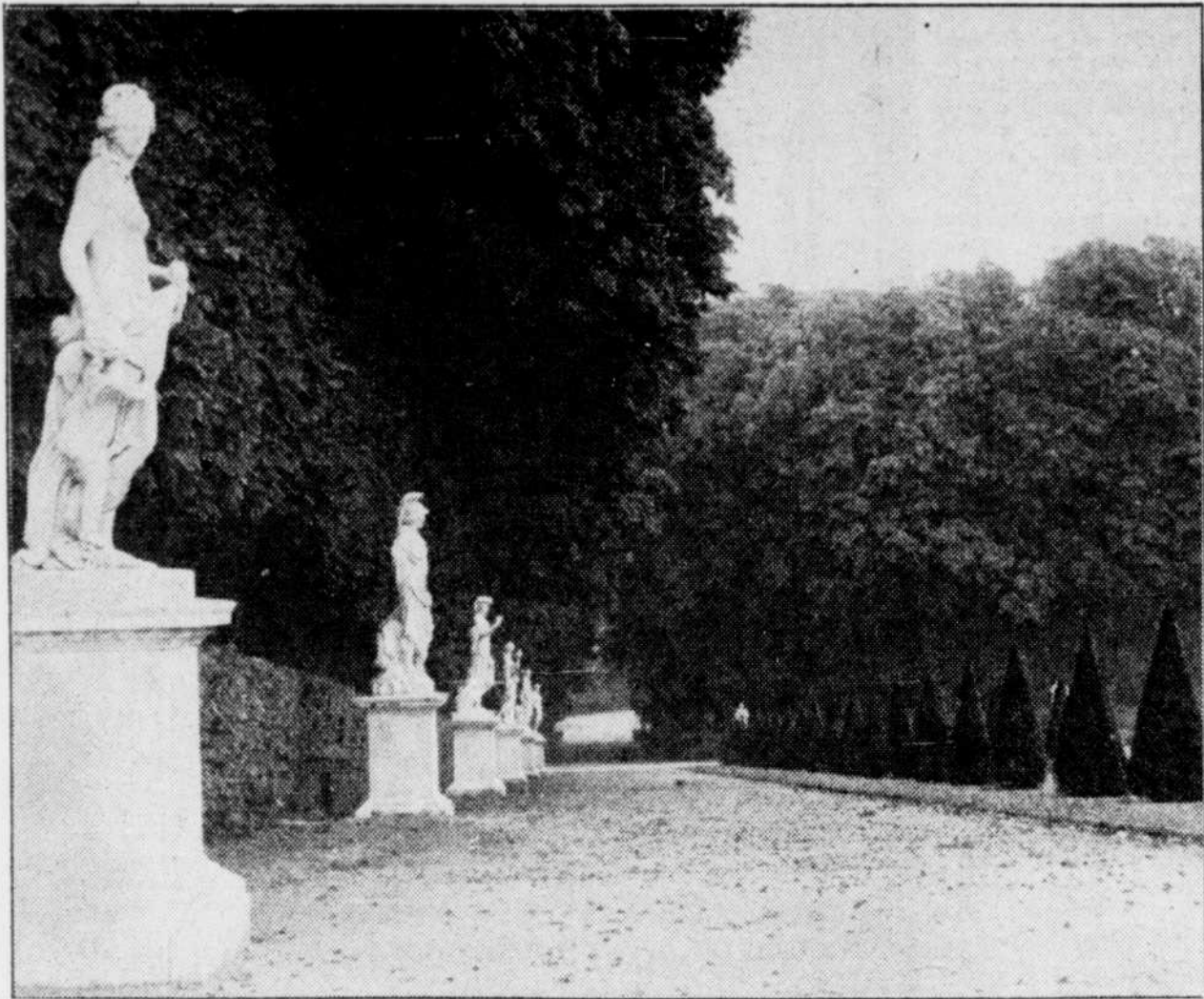


Grand symbole du faste du règne du Roi-Soleil, Versailles offre au visiteur une orgie d'œuvres d'art, un cours d'histoire de France et une attraction d'une richesse incomparable.

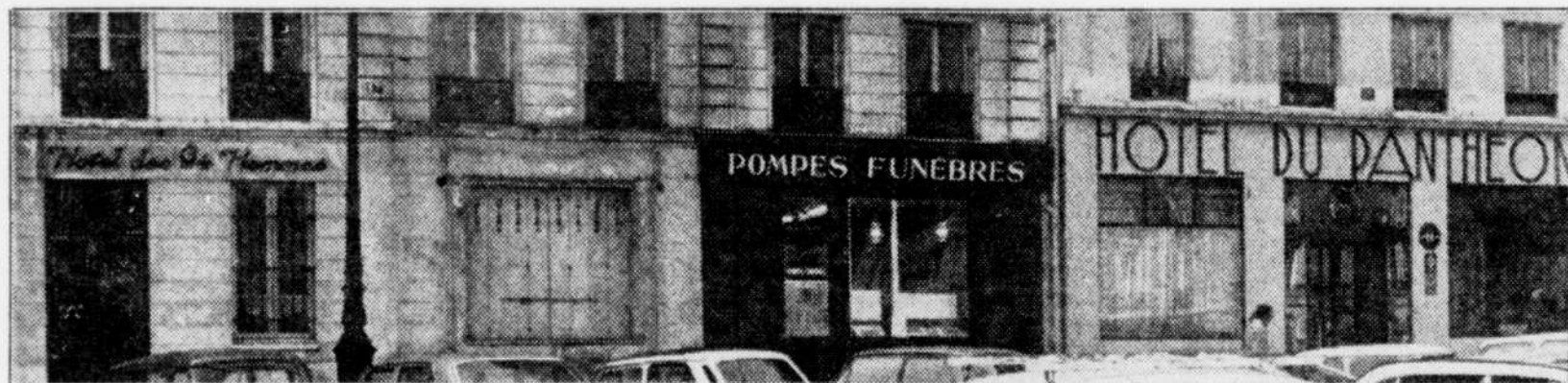
VERSAILLES



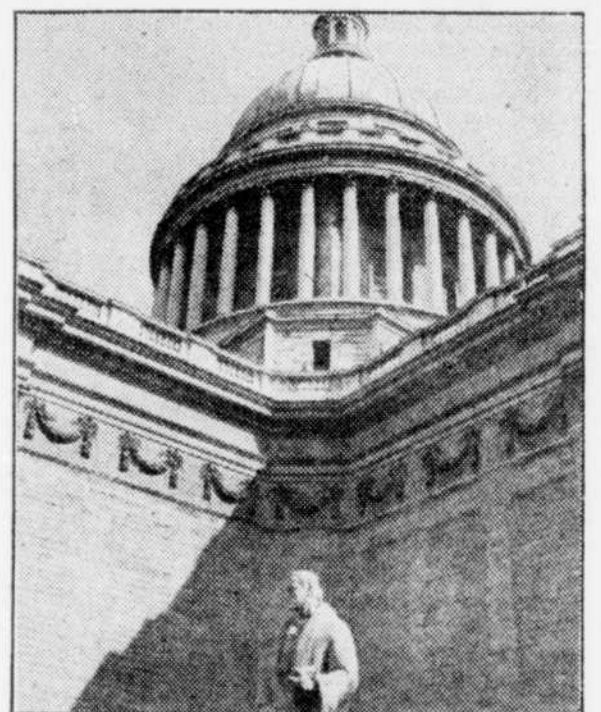
Le Soleil, Richard Côté



LE PARIS DES GRANDS HOMMES



De l'hôtel des Grands hommes à l'hôtel du Panthéon, en passant par les pompes funèbres.



Le Soleil, Richard Côté

La statue de J-J Rousseau, à côté du Panthéon

Paris a toujours attiré les grands hommes. Et aujourd'hui beaucoup de touristes prennent plaisir à y retrouver les lieux où ils ont vécu, ou encore ceux où ils dorment de leur dernier sommeil.

VOYAGES MICHEL

Bien sûr!

- | | |
|--|----------|
| 4, Place Québec | 529-8981 |
| 1320, avenue Maguire, Québec | 527-3454 |
| Place Fleur de Lys, Québec | 522-7113 |
| 675, Marguerite-Bourgeois, Québec | 527-2583 |
| 363, rue Racine est, Chicoutimi | 549-8874 |
| Centre Les Rivières, Trois-Rivières | 379-1982 |
| Centre Manicouagan, Hauterive | 589-9885 |
| Place Jacques-Cartier, Gaspé | 368-1145 |
| 2300, boul. Dionne o., St-Georges Beauce | 228-7070 |
| Carrefour St-Georges, St-Georges Beauce | 228-7676 |
| 140, St-Barnabé, Rimouski | 723-7747 |
| 741, 5e Rue, Shawinigan | 537-5151 |
| Galerie Montmagny, Montmagny | 248-0710 |

DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

été Soleil
79



Vacances SkyLark

**Acapulco/Floride, Côte Est/
 Puerto Rico/Nassau/Jamaïque
 Disney World/Croisières Air/Mer**

Tous les séjours sont sujets aux termes et conditions énoncés dans la brochure Eté Soleil 79 de Vacances SkyLark.



tourisme

Versailles, symbole du règne du Roi-Soleil

Texte et photo par Richard COTE

Autant il est inimaginable de penser à recenser toutes les intrigues qui ont eu Versailles pour cadre, autant est-il fastidieux de tenter de décrire ce château fabuleux dont la renommée mondiale ne laisse généralement transparaître qu'un aperçu minime.

Pourtant, lorsque Henri IV allait à Versailles chasser le cerf, il était loin de s'imaginer, lui aussi, quelle importance incroyable aurait acquise ce domaine cent ans plus tard sous l'impulsion de celui qu'on appellera le Roi-Soleil, Louis XIV.

C'est cependant Louis XIII qui commença à donner de l'essor à cette résidence secondaire en achetant d'autres terres et en construisant en 1624 un petit pavillon qui deviendra, quelque temps après, un petit château de pierres et de briques.

À la mort de son père, Louis XIV vient de plus en plus souvent à Versailles avec la reine Marie-Thérèse et sa cour. C'est ainsi qu'il se convaincra de refaire premièrement la décoration des appartements, puis de faire construire une nouvelle résidence pour les domestiques, une orangerie et une ménagerie.

Les jardins

Mais tout cela ne serait rien si ce n'était dans un décor approprié et Louis XIV confia à André Le Nôtre le soin de dessiner les jardins. C'est ainsi que ce dernier élaborera pour la première fois le plan classique du "jardin à la française".

Autour des pièces d'eau immenses et sous les arbres de toutes essences apparaissent les innombrables sculptures de marbre et de bronze inspirées par Le Brun et qui font des jardins de Versailles encore aujourd'hui le plus important musée en plein air du monde entier.

À la demande du roi, Jules Hardouin-Mansart commença en 1678 la construction de la Grande Galerie, des Ailes du Midi et du Nord (résidences des courtisans), des Grands Communs, de la grande et de la petite écuries.

Le roi se prend à aimer la vie à Versailles dans ce château et ces jardins placés sous le signe d'Apollon, car, en 1682, il y transféra sa cour toute entière.

En quelques années, après avoir dépensé plus de 66,000,000 de livres à cet effet, Louis XIV a fait envelopper le château de son enfance par de nouvelles constructions dont les façades

occidentales s'étendent sur 580 mètres de longueur et qui contiennent, en fait, une exposition permanente des meilleurs produits français.

La construction du château aura d'ailleurs un impact économique puisqu'elle stimulera la vente et l'exportation de ces produits remis à la mode par le roi lui-même.

Visite

Tout comme à cette époque, le château était ouvert à tous les gens à condition qu'ils soient proprement vêtus et ne mendient pas dans les salons (comme on le dit dans le Guide Bleu Hachette sur la France), il est encore aujourd'hui ouvert aux visiteurs et c'est quelque chose qu'il ne faut absolument pas manquer dès son premier voyage en Europe. Pour le féru d'histoire, c'est une jouissance, pour l'étudiant, un enseignement, et pour tous les autres, une attraction d'une richesse incomparable.

Que ce soit dans le salon d'Hercule, celui de Vénus, celui de Mars ou celui de la Guerre, pour ne nommer que ceux-là, le visiteur restera ébahi de se retrouver devant une orgie d'œuvres d'art de toutes sortes, toiles, sculptures, ciselures, tapisseries ou meubles qui rappellent de façon très colorée une époque

qui demeure toujours très abstraite pour nous, Nord-Américains.

Mais toute cette richesse trouve son apogée dans la Galerie des Glaces, cette longue salle de 73 m par 11 de largeur et haute de 13 m, que tous les experts reconnaissent comme étant le joyau du château.

Il ne faut pas croire qu'il soit nécessaire d'être un spécialiste de l'art et l'architecture du XVIIIe siècle pour apprécier cette immense pièce dont l'un des murs, sur la longueur, est troué de dix-sept fenêtres en arcades faisant face à dix-sept autres arcades où des miroirs à carreaux reflètent les dites fenêtres.

Vingt-quatre torchères dorées supportant des lustres de cristal, huit bustes d'empereurs romains en marbre, et huit statues antiques montent la garde devant les pilastres de marbre des Pyrénées.

Sur la voûte encadrée de stuc doré, sont peintes les œuvres importantes du règne de Louis XIV. Si on se met à porter attention aux détails secondaires, cette visite de la Galerie des Glaces pourra prendre des heures et provoquer l'un des meilleurs torticolis qu'on ait jamais eus!

Les appartements royaux

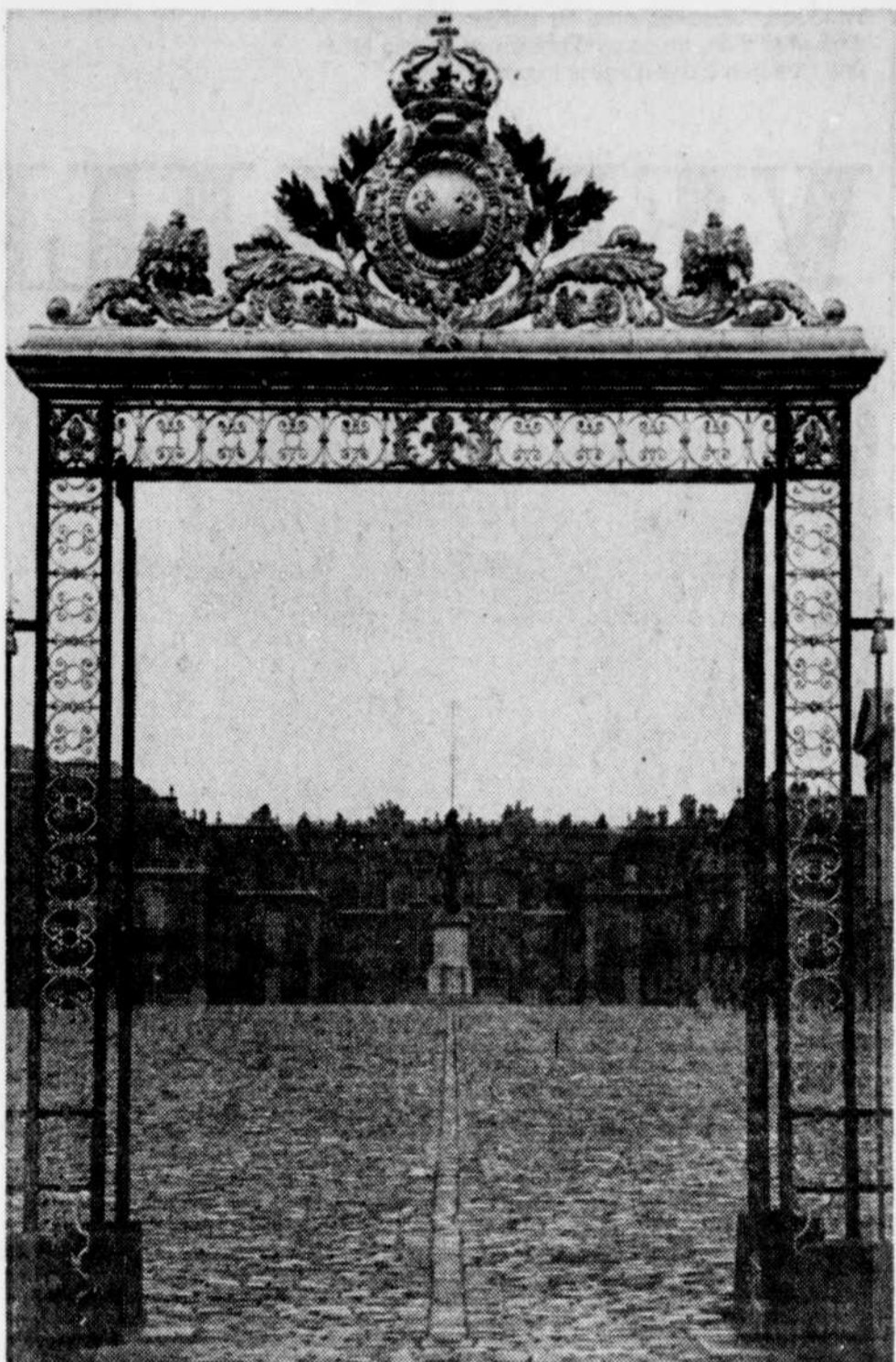
Quoi de mieux pour tenter de revivre la vie quotidienne de Louis XIV et de sa reine que de visiter leurs appartements, soit d'entrer dans leur intimité en prenant connaissance du décor qui leur était réservé.

Dans un décor qui est relativement sobre par rapport aux autres pièces du château, un buste de Louis XIV (par Coysevox) placé sur la cheminée accueille le visiteur dans la chambre du roi. Éclairée par un immense lustre de cristal accroché au milieu du plafond, cette pièce, dont le roi fit sa chambre en 1701, présente des murs dont les tapisseries rouges et or se marient bien aux boiseries bleu ciel et or qui encadrent murs et portes.

La chambre de la reine est plus chargée avec ses motifs floraux minuscules et répétés à l'infini autant sur les tapisseries que sur les boiseries ou les dorures de stuc. Les couleurs sont aussi très diversifiées et le ciel de lit en forme de couronne vient ajouter à l'attrait de cette chambre qui abrita trois reines de France et deux dauphines et fut le témoin de la naissance de 19 princes et princesses.

Le cabinet de travail du roi, l'appartement de Madame du Barry, la bibliothèque de Louis XIV, la salle du sacre ou l'Opéra royal inauguré en 1770 sous Louis XV, voilà autant de parties du château de Versailles qui ne cessent d'épater le visiteur par leur diversité, leur richesse, la qualité des œuvres d'art qu'elles contiennent et le symbole qu'elles représentent.

Ce château indescriptible, finalement, vous fait revivre le règne éblouissant de Louis XIV et aucun visiteur ne peut résister à la tentation de se voir à la place du Roi-Soleil ou de la reine Marie-Thérèse.



Dans la cour de l'entrée de Versailles, Louis XIV règne sur la symétrie des lieux.

Caraïbes et Bahamas.

Iles dans les Caraïbes, rafraichies par une mer cristalline, bordées de plage sablonneuses inondées de soleil.

La Barbade. A partir de \$339. Vous y trouverez des champs de canne à sucre à perte de vue et des plages de sables blanc et doux. Un endroit de tout repos, plein de vie et d'activité. Et Sunflight vous offre un choix de 3 hôtels incluant le Village du Sunset Crest, notre centre de villégiature le plus complet.

Départs toutes les semaines du 6 avril au 15 décembre en jet notisé privé de Québecair.

St. Lucie. A partir de \$399. Une île aux sommets escarpés, aux forêts tropicales, aux petits villages, avec kilomètres de plage de sable blanc... Choix de 4 hôtels incluant le Holiday Inn près de Castries, où vous trouverez courts de tennis, disco quatre fois par semaine et équipement de ski nautique.

Départs toutes les semaines du 5 mai au 15 décembre en jet notisé privé de Québecair.

La Barbade et St. Lucie, A partir de \$469. Deux îles. Vacances de deux semaines... une nouveauté pour cette saison. Dabord St. Lucie, l'île fleurie, et la Barbade ensuite au Village du Sunset Crest pour une semaine de loisir et de détente.

Départs toutes les semaines du 5 mai au 8 décembre en jet notisé privé de Québecair.

Haïti. A partir de \$399. Mystère dans l'air, mais accueil à la française. Haïti demeure une destination des plus fascinantes des Caraïbes. Avec ses paysages merveilleux et ses plages splendides. Chants vaudou et gens aimables. Sunflight offre un séjour-circuit autocar de deux semaines. Des séjours d'une et deux semaines dans un choix de 6 hôtels. Des séjours de deux semaines seulement avec une semaine dans l'hôtel de votre choix et une semaine à l'Ibo Beach. A partir de \$509.

Départs toutes les semaines du 8 avril au 15 décembre en jet régulier d'Air Canada.



La Jamaïque. A partir de \$369.

Reine des Caraïbes. Majestueuse et splendide. Entourée de plages argentées de falaises escarpées où les vagues viennent rouler... et des gens à l'esprit ouvert. C'est là que naquit le calypso et le reggae... Sunflight offre 3 choix d'hôtels, un à Montego Bay, Trelawny Beach et Ocho Rios.

Départs tous les samedis du 7 avril au 15 décembre par vol régulier d'Air Canada ou en jet notisé privé de Québecair.

Freeport. A partir de \$239.

Vous trouverez toujours quelque chose à faire: des terrains de golf de championnat, les casinos, tennis, voile, ski nautique, boîtes de nuit... quel que soit votre choix! Sunflight offre un choix de 6 hôtels à Freeport, spécial de golf et d'exploration sous-marine et beaucoup plus.

Départs tous les dimanches du 8 avril au 16 décembre par vol régulier d'Air Canada ou vol notisé privé d'Eastern Provincial Airways.

Nassau. A partir de \$329.

L'une des plus grandes attractions au monde. Et Sunflight vous offre trois bons moyens de profiter. Pour des vacances formule club, loin de la ville, choisissez le South Ocean Beach Hotel et Country Club. Pour ceux qui préfèrent l'action, les divertissements et le casino de Paradise Island, choisissez le Holiday Inn ou Beach Inn. Large plage de sable fin et blanc et une vie nocturne mouvementée au Nassau Beach ou Balmoral Beach sur la plage Cable.

Départs tous les dimanches du 8 avril au 16 décembre par vol régulier d'Air Canada ou vol notisé privé d'Eastern Provincial Airways.

Les Caraïbes. Un des choix que Sunflight vous offre cet été. Il y a aussi, la Floride, Hawaii, des vols notisés pour Paris et Inter-Villes à prix modique à l'intérieur du Canada. Tous les détails dans notre magazine Printemps/Été 79.



Il n'y a pas de plus grand choix!

Vacances Sunflight

Le numéro 1 des vacances-soleil.

Réservez immédiatement. Quelques départs ou certains hôtels risquent d'être complets ou de n'être plus disponibles. Les prix indiqués sont sur une base de deux personnes qui partagent une chambre pour une semaine. Séjours de deux semaines aussi disponibles. Les prix varient selon la date de départ et l'hôtel choisi. Tous les départs sont de Montréal. Pour plus de détails, pour les termes et conditions, consultez notre magazine Sunflight Printemps/Été 1979. Détenteur d'un permis du Québec.



NOUS TÉLÉPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER
628-2020

5385, 1ère AVENUE, CHARLESBOURG QUÉBEC, G1H 2V5



BUREAUX OUVERTS:
LUNDI AU MERCREDI, 9h30 À 17h30
JEUDI ET VENDREDI, 9h30 À 21h00
SAMEDI, 10h00 À 16h00



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

OCEANIC

39.241 tonnes

Le paquebot qui offre les croisières 7 jours les plus renommées.



Départ de New York tous les samedis à 16.00 heures. A destination de Nassau ou des Bermudes et Nassau.

L'OCEANIC n'a pas son pareil de nos jours... c'est le paquebot offrant des croisières 7 jours dont la popularité s'accroît d'année en année.

Pourquoi cette popularité? Avant tout, il y a la haute qualité de ses croisières, sa cuisine de gourmet, le service impeccable de son personnel italien. Il y règne une atmosphère de fête et le choix incomparable d'activités dont 4 orchestres et une discothèque vous ravira.

N'oublions pas ses ponts extérieurs spacieux avec l'unique toit escamotable "Magrodome". Installations modernes. Chaque cabine double comporte deux lits au sol. Enregistrement panaméen.

Aujourd'hui plus que jamais, profitez des croisières à l'étranger de Home Lines.

Croisières de printemps... \$530 à \$855

De maintenant au 16 juin

Croisières d'été... \$575 à \$935

Du 23 juin au 25 août

Tarif économique d'automne... \$535 à \$865

du 1er septembre au 10 novembre

Toutes les croisières font escale aux Bermudes et à Nassau sauf les croisières "Linger Longer" suivantes qui passent 2 jours complets à Nassau: 30 juin, 7, 14, 21, 28 juillet, 4 août.

Tarifs individuels en dollars américains à raison de deux personnes par chambre selon la disponibilité.

Les tarifs pour cabines de luxe seront fournis sur demande.

Rencontrez votre agent de voyages **HOME LINES** 1245 Sherbrooke St. W. Montréal, Qué. 842-1441

Service Imbattable... La réputé personnel Italien de Home Lines

A LA DEMANDE GENERALE
Nous vous offrons EN EXCLUSIVITE
LOS ANGELES • LAS VEGAS
Du 21 au 30 août
(5 nuits à Los Angeles - 4 nuits à Las Vegas)
ENTIEREMENT ACCOMPAGNE



d'Emile GENEST et Gilles PAYANT

\$579 (2 pers. par ch.)

Incluant: transport aérien sur vols d'Air Canada • Visite de la ville de Los Angeles • Visite d'un quiz de T.V. • Taxes hôtelières, pourboires, transferts entre aéroports et hôtels • Coupons-boni à Las Vegas - valeur de \$135 • Logement à l'hôtel Ambassador à Los Angeles, au Silver Bird à Las Vegas.

Autobus disponible entre Québec/Dorval/Québec. Supplément de \$30.

Pour brochure, réservations ou renseignements, téléphonez-nous ou passez à l'agence.

CLUB DE Voyages Genest

Renseignements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER
2100 Boul. Laurier - 661-8100
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Vous voulez tout savoir? "Exigez" notre brochure gratuite, vols, services, programmes au Québec et à travers le monde.

Bureau de Montréal
1440, rue St-Denis
Montréal H2X 3J8
(514) 288-4455

Bureau de Sherbrooke
74N., rue Wellington
Sherbrooke J1H 5B8
(819) 563-4474

Bureau de Québec
29, rue d'Auteuil
Québec G1R 4B9
(418) 694-0424

Tourbec (1979) inc. détenteur des permis du Québec nos 2701-02-03

Coupon-réponse

*Retournez à Tourbec, 1440 St-Denis, Montréal H2X 3J8 pour recevoir notre brochure gratuite.

Nom _____ Prénom _____
No. _____ Rue _____ App. _____
Ville _____ Code _____ Tél. _____



GRATUIT GUIDE DE L'HEBERGEMENT ET BROCHURE COULEURS

Plus de 700 endroits d'hébergement. Une variété infinie de choses à faire et à voir. Écrivez pour recevoir votre guide gratuit en mentionnant le mois, la durée de votre séjour, le nombre de chambres, le type de logement préféré, hôtel, motel, chalet, pension de famille ou appartement. (N'oubliez pas votre code postal).
CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
Hyannis 01, Massachusetts 02601

A Paris, sur les pas d'hommes célèbres

Textes et photos par Richard COTE

Vivre un peu la vie des grands hommes de notre culture que nous, Québécois, partageons avec nos cousins (...) les Français, connaître les endroits qu'ils ont fréquentés, les maisons où ils ont vécu, le lien de leur dernier sommeil ou le site

des hommages qu'on leur a rendus; voilà l'une des façons de visiter Paris que nous ignorons souvent.

Outre les grands monuments trop évidents pour passer inaperçus qui rappellent le passage de ces grands hommes de la littérature, de la peinture, de la politique ou de toute autre activité

culturelle ou publique, Paris est un musée qui contient tous les éléments de la vie quotidienne de ces gens illustres.

Hugo et Balzac

Bien qu'une bonne partie de sa vie se fut déroulée en province, d'où il était originaire, ou en exil, Victor Hugo est l'un de ces grands hom-

mes qu'on peut suivre à la trace dans Paris et ses environs.

Dans le quartier du Val-de-Grâce, dans le sud-est parisien, le couvent des Feuillantines transformé en habitation publique fut habité par le jeune Victor Hugo et sa famille au début du 19e siècle.

Dans un angle de la Place des Vosges, dans le quartier du Marais, la maison que l'illustre écrivain habita durant les dernières années de sa vie est devenue un petit musée bien sympathique de trois étages contenant la plus riche collection de souvenirs ayant appartenu à la famille Hugo.

Groupés en ordre chronologique (il faut entamer la visite au troisième), les manuscrits, lettres, dessins, bustes par Rodin et David D'Angers et masque funéraire racontent la vie complète de l'auteur des "Misérables".

Puis, c'est au Panthéon qu'on retrouve Hugo qui y fut transporté en 1885 après que ses cendres eurent passé la nuit sous l'Arc de Triomphe drapé d'un immense crêpe.

C'est aussi au Panthéon que se trouvent les restes de Mirabeau, Voltaire, Rousseau, Zola, Louis Braille, Jean Jaurès, le mathématicien Lagrange, l'explorateur Bougainville, etc.

Quant à Balzac, c'est au 17 rue Visconti, à peu près vis-à-vis du célèbre café des deux Magots sur le boulevard Saint-Germain, qu'il installa en 1826 une imprimerie qui fit faillite au bout de quelques mois seulement. Sur cette même rue d'ailleurs, on trouve la petite maison où Delacroix eut son atelier pendant huit ans à partir de 1836. C'est aussi au numéro 24 de la même rue que Racine était mort en 1699.

De 1840 à 1847, Balzac vécut au numéro 47 de la rue

Raynouard, à cinq minutes de marche derrière le Palais de Chaillot. Cette maison est devenue un petit musée entouré d'arbres où l'on peut voir des caricatures faites par l'auteur de "la Comédie humaine", ainsi que des manuscrits et des gravures se rapportant à cette oeuvre.

Puis, c'est dans la banlieue de Sèvres-Saint-Cloud qu'on retrouve Balzac, au 12 avenue Gambetta, où il tenta en vain de pratiquer la culture des ananas.

Les cimetières

Comme toute bonne chose a une fin, la vie se termine à un moment donné et ceci est aussi vrai pour ces personnages célèbres comme pour le commun des mortels!

Dans les cimetières de Paris, il est possible de voir les pierres tombales, les gisants ou les monuments gigantes-

ques qui sont les témoins du respect dont leurs concitoyens ont fait preuve à l'égard de ces hommes remarquables.

Au cimetière Montmartre, Lucien et Sacha Guitry cotoient en silence Emile Zola, Berlioz, Henri Heine, Fragonard, Alexandre Dumas fils, Degas, Offenbach, les frères Goncourt, Stendhal, Alfred de Vigny et Louis Jouvot.

A Montparnasse, Baudelaire, Tristan Tzara, Vincent D'Indy, Sainte-Beuve, Leconte de Lisle et Guy de Maupassant reposent ensemble dans un champ de pierres et de verdure que des gardiens zélés interdisent aux photographes qu'ils soient amateurs ou non.

N'allez pas croire que cette visite des cimetières soit déprimante, au contraire, les cimetières de Paris sont tellement différents de ceux que nous connaissons ici

qu'ils surprennent bien plus qu'ils n'inquiètent.

Les cafés

Si toutefois ce genre d'activité réussit à vous déprimer, suivez les grands hommes dans leurs cafés favoris. Et vous vous attablerez Chez Flore (172 boul. St-Germain) comme l'ont fait Apollinaire, Léon-Paul Fargue, Sartre et Simone de Beauvoir, Camus et les frères Prévost, chacun à son époque.

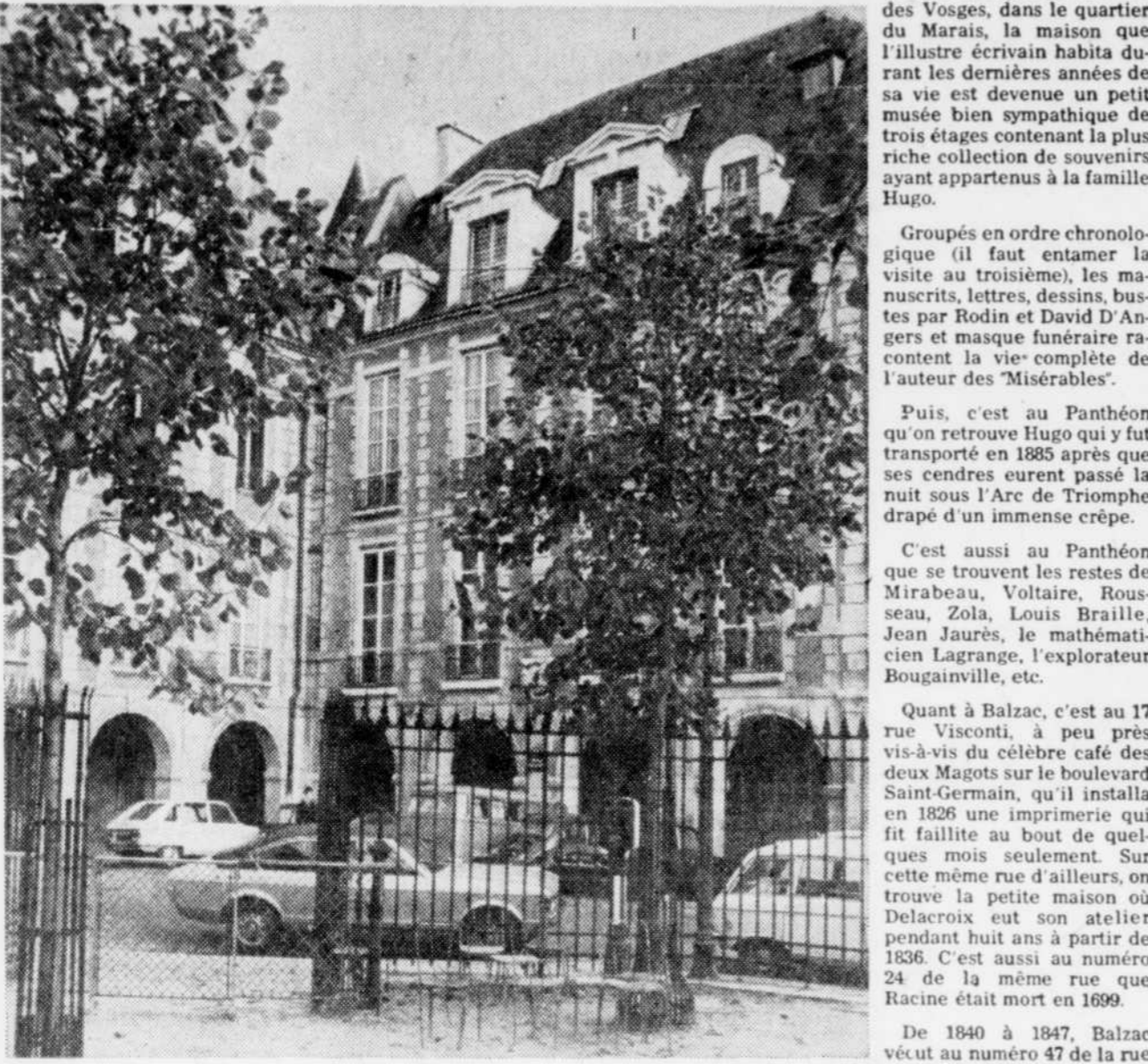
Ou, si vous avez eu la prévoyance de réserver et que le patron apprécie votre tête, vous irez chez Lipp (151 boul. Saint-Germain) où vous verrez peut-être Mitterrand, Michelle Morgan, Gérard Oury qui ont succédé à ces tables et dans le temps au père de Léon-Paul Fargue, et qui acceptent de côtoyer le socialiste Mitterrand.

Si vous allez chez Procopé, ne faites pas comme Bonaparte qui y a laissé son

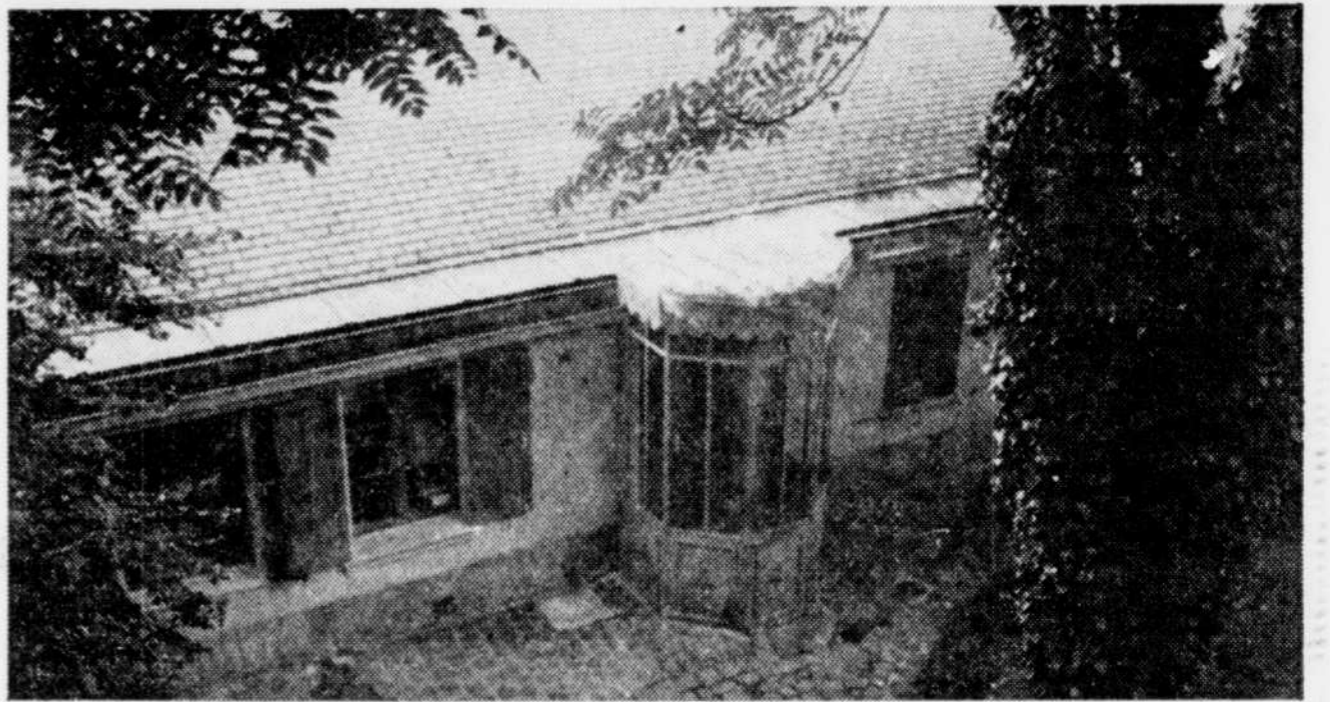
chapeau sur l'une de ces tables où Voltaire mûrissait ses oeuvres. Diderot et d'Alembert y discutèrent de l'Encyclopédie tandis qu'en leur temps Marat et Danton y préparèrent des complots politiques qui changèrent l'histoire de la France.

Jean Jaurès fut assassiné le 31 juillet 1914 à la "Chope du croissant", Cézanne allait noyer sa peine ainsi que chercher du bois de chauffage au café Gasq (5 rue de Chevreux), durant les années folles, Picasso, Derain et Soutine cogitaient au sujet de ce qui deviendrait l'art moderne.

C'est ainsi que d'un café à l'autre vous pourrez revivre l'histoire de l'art ou l'histoire tout court à partir de sources fiables, mais prenez garde, essayez de boire autant de café noir que d'alcool si vous ne voulez pas finalement perdre le fil de l'histoire...



Place des Vosges, la maison de Victor Hugo



La maison de Balzac, rue Visconti

PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OU VONT LES CANADIENS

Surfside

FLORIDE

"Ville du Salut à la Semaine Canadienne"

TENNIS DE JOUR ET DE NUIT - SOIREE DANSANTES - CHOIX DE MAGASINS ET D'ACTIVITES

POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE, TELEPHONEZ OU ECRIVEZ A:

SURFSIDE TOURIST OFFICE DEPT. LS4
5301 Collins Avenue, SURFSIDE, FLA. 33154 - PH. (305) 964-0722

Envoyez-nous vos brochures sur:

Motels Appartements Le lieu de villégiature familial en Floride

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____ CODE POSTAL _____

Explorez nos lacs, nos montagnes, et nos plages.

L'exploration des eaux claires de nos plages baignées de soleil fait partie des plaisirs des vacances au New Hampshire. Mais à côté de nos lacs limpides, de splendides paysages de montagne font l'admiration des excursionnistes. Faites du tennis, jouez au golf. Séjournez dans nos auberges rurales. Allez à la découverte des objets anciens et des articles d'artisanat.

Pour obtenir des renseignements, passez ou écrivez au New Hampshire Vacation Center, Dept. 416, Hotel Sheraton-Mont Royal, 1455 rue Peel, Montréal, P.Q. H3A 1T5, ou bien téléphonez (514) 849-2512.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

New Hampshire.
Ou la nature est à son meilleur.

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

VOYAGES LA CITÉ INC.

Profitez des groupes spéciaux

accompagnés de QUEBEC par nos PROFESSIONNELS D'EVASION.

LA POLOGNE
20 JUILLET 1979 - 15 JOURS - \$1,250

Faites le tour de la POLOGNE en compagnie de MONSIEUR MARTIN TARNOWSKI Directeur général de Voyages La Cité, Polonais d'origine et le parlant couramment.

PORTUGAL/MADERE
20 SEPTEMBRE - 15 JOURS \$1,050

Visitez le nord du PORTUGAL pour ensuite vous détendre à l'ILE DE MADERE avec MONSIEUR DENIS VEZINA, le Gérant de notre succursale à Lévis.

LA GRECE
26 SEPTEMBRE - 14 JOURS - \$1,465

En compagnie de MADAME MICHELINE DROUIN, conseillère au bureau de Sillery, visitez la PELOPONNESE pour ensuite vous reposer à bord du MS JUPITER tout en voguant à travers les ILES GRECQUES.

L'EGYPTE
18 OCTOBRE - 8 JOURS - \$750

Voyez le pays des PHARAONS en compagnie de MADEMOISELLE ELIZABETH DUFOUR, conseillère au bureau de Québec.

Martin Tarnowski

Denis Vezina

Micheline Drouin

Elizabeth Dufour

Les prix pour les voyages annoncés comprennent le transport de Québec, les transferts, les excursions, les droits d'entrée, la manutention des bagages, le séjour dans des hôtels de première classe en chambre double avec bain ainsi que l'assurance annulation. De plus, les voyages en Europe occidentale et au Caire comprennent aussi le petit déjeuner continental et les repas pendant les excursions alors qu'en Pologne et pendant la croisière en Grèce, tous les repas sont compris.

Les détails additionnels et les itinéraires apparaissent dans les brochures spécifiques.

Pour informations et réservations, contactez l'un de nos bureaux:

QUEBEC 1155, rue Claire-Fontaine Tél.: 647-5343	LEVIS LES GALERIES CHAGNON Tél.: 833-1942
SILLERY 1432, avenue Maguire Tél.: 688-9922	LA MALBAIE 247, rue Naim Tél.: 665-3020
CENTRE D'ACHATS: LEBOURGNEUF 5500, des Gradins Tél.: 627-2070	TROIS-RIVIERES 225, des Forges Tél.: 379-5300

AGENT DE VENTES APPROUVE PAR IATA

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC

L'ÉQUIPE DE VOYAGES EN LIBERTÉ

est à votre disposition pour tous renseignements concernant quelque voyage que ce soit vers toutes destinations: Europe, Sud, Ouest Canadien, Californie, Croisières, Japon etc...

Nos conseillers en voyages:
Maurice Jobin, Lilie Dion, André Légaré.

Ne manquez pas l'émission "parlons voyage" avec Gilles Lavigneur tous les samedis matin à C.H.R.C. de 10h00 à 11h00.

GILLES LAVIGNEUR

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC

PLACE SAMUEL DE CHAMPLAIN, 350, Chemin Ste-Foy, suite 108, Québec, P.Q. G1S 2J4, Tél.: 687-5550

Voyage spécial pour fin d'année scolaire à Fort Lauderdale

1 semaine, du 27 mai au 3 juin
Hôtel Quality Inn South

à partir de: \$259 par pers.

Incluant: avion, hôtel (base de 4), transferts et une voiture par chambre. Transport Québec-Dorval et retour prévu, moyennant un léger supplément.

Demandez Céline

VOYAGENCE

Permis 9707
162 75190
0442E

651-3441

CARFOUR LA PERADE
3440, Chemin des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy, Québec

PROVINCES MARITIMES
Départs: (9 jours)
30 juin; 2, 7, 9 et 21 juillet;
4, 11, 18 août

\$299

QUEST DES ETATS-UNIS (CALIFORNIE)
Avion - Autocar
Départs: (16 jours)
30 juin; 14, 21 juillet; 4 août
AIR CANADA

\$593
avion en sus

L'OUEST AMERICAIN ET LA CALIFORNIE
Départs: (23 jours)
28 juillet, 6 octobre

\$873

QUEST CANADIEN
Avion - Autocar AIR CANADA
Départs: (13 jours)
8 et 12 juillet (Stampede de Calgary)
30 juillet, 6 août

\$490
à partir de
avion en sus

\$470
avion en sus

Départs: (12 jours) CPAir
25 juin, 13 août

QUEST CANADIEN
Départs: (23 jours)
30 juin, 21, 28 juillet
à partir de

\$834

LA FLORIDE
1 semaine à Miami Beach - 1 semaine en tournée
Départs: (14 jours) 15 et 22 juillet

\$359
avion en sus

BOSTON - NEW YORK - WASHINGTON
Départs: (9 jours)
11 août

\$349

NOUVEAU-BRUNSWICK
Ile-du-Prince-Edouard
Départs: (8 jours)
7 et 16 juillet

\$255

VOYAGES PARADIS

NOUVELLE-ORLEANS
Disney World - Daytona Beach
Départs: (16 jours)
21 juillet

\$615

CHICAGO - LES GRANDS LACS
Départs: (10 jours)
5 juillet, 16 août

\$399

ILES-DE-LA-MADELEINE
Avion - Départs: (5 jours) 11, 18, 25 juin;
2, 9, 16, 23, 30 juillet; 6, 13, 20, 27 août; 3 septembre

\$239

TOUS CES PRIX SONT POUR OCCUPATION DOUBLE

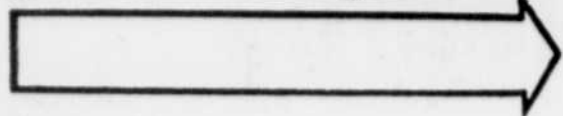
CARFOUR CHARLESBOURG

Meures d'accueil
Lundi, mardi, mercredi 9h à 18h
Jeudi, vendredi 9h à 21h
Samedi 10h à 14h
Detenteur d'un permis du Québec

627-0911

tourisme

partir un peu



Lune de miel sur la lune

par Didier FAUQUEUX

NEW YORK (AFP) — Dans 50 ans, les Américains passeront leur voyage de noces sur la lune et prendront le métro pour se rendre de New York à Los Angeles (4300 km) en 54 minutes.

Il ne s'agit pas là du rêve d'un auteur de romans de science-fiction mais des prévisions à long terme du célèbre futurologue américain Herman Kahn pour l'industrie du tourisme.

Fondateur il y a 18 ans de "Hudson Institute", organisme privé d'étude de l'avenir, Herman Kahn a été consulté à plusieurs reprises par le gouvernement américain.

Le tourisme qui est aujourd'hui la troisième industrie des Etats-Unis avec un chiffre d'affaires de 130 milliards de dollars par an, est appelé à connaître un essor sans précédent au cours des cinq prochaines décennies.

Herman Kahn estime que l'industrie du tourisme va profiter de trois facteurs déterminants: l'accroissement de la population mondiale de 4,3 milliards en 1979 à 8,2 milliards, la réduction de la semaine de travail de 38 heures en moyenne à moins de 20 heures et la découverte de moyens de transports plus rapides et moins coûteux.

Dans le domaine des transports aériens, Herman Kahn prévoit des progrès fulgurants. La seconde génération de l'avion commercial supersonique sera en service d'ici 1990. Cet appareil sera plus rapide, volera à plus haute altitude et transportera davantage de passagers que le "Concorde".

Vers l'année 2004, un avion gros porteur capable d'emmener 500 à 1000 passagers à une vitesse supersonique de 4000 km/heure sera lancé sur le marché. Il aura un grand rayon d'action et pourra desservir sans escale New York-Sydney (16.000 km) en quatre heures.

Ce type d'appareil pourrait devenir ultrasonique en 2029, utiliser comme carburant l'hydrogène ou des réacteurs à propulsion nucléaire et voler à la vitesse de 8000 à 9600 km/heure.

Dans 50 ans, Herman Kahn pense que l'homme d'affaires américain se rendra en 54 minutes de New York à Los Angeles en prenant le "métro planétaire" dont les wagons seront propulsés comme des pneumatiques par un système électro-magnétique dans des sortes de couloirs-tubes.

L'année dernière, la "Rand Corporation" a présenté une étude sur ce projet qui pourrait être rapidement amorti tout en pratiquant des bas tarifs.

Les liaisons entre villes seront également facilitées par la mise en service d'avions à décollage et atterrissage vertical d'une capacité de 100 à 200 passagers.

Les moyens de transport traditionnels, comme la voiture, continueront à exister mais les voyages en bus et en train devront être très bon marché pour s'adresser essentiellement à deux clientèles: les très jeunes et les pauvres.

Selon Herman Kahn, la lune et l'espace deviendront des lieux touristiques de prédilection. Des navettes spatiales desserviront des hôtels sur la lune où il deviendra à la mode de passer son voyage de noces.

De nouvelles destinations comme la Chine, le centre du Sahara, le Groenland et des hôtels sous-marins seront également très demandées.

Pour faire son choix, le touriste du 21e siècle aura à sa disposition des "supermarchés du voyage" entièrement automatisés.

Grâce à des ordinateurs, il pourra connaître en quelques secondes les prévisions météorologiques des mois à l'avance, réserver sans intermédiaire une chambre d'hôtel et sélectionner la plage qui lui convient le mieux.



Dans 50 ans, un lieu touristique...

Herman Kahn ne croit pas que la croissance de l'industrie touristique sera sérieusement gênée par les problèmes d'énergie.

"Je ne prévois pas une crise de l'énergie de longue durée", déclare le futurologue qui pense que les difficultés actuelles seront surmontées dans dix ans et au pire dans quinze.

Pour faire face à la pénurie de pétrole, l'énergie solaire, l'hydrogène, l'alcool sont des solutions d'avenir parmi d'autres, estime Herman Kahn.

Le plus grand obstacle à une expansion du tourisme pourrait être le mouvement écologique, qui, selon lui, "est très fort et a des racines profondes". Le développement de nombreux centres touristiques à travers le

monde risque ainsi d'être retardé au cours des 15 à 25 prochaines années.

Les défenseurs de l'environnement, rappelle à ce propos Herman Kahn, ont fait échouer un projet des "Disney Enterprises" qui prévoyait la création d'une station de sports d'hiver à "Mineral King" dans les montagnes de la Sierra Nevada, en Californie.

POUR UNE FOIS JE VAIS ME FAIRE CONDUIRE J'AURAIS LE TEMPS DE FAIRE DES PHOTOS

ROGER, JAMAIS JE N'AURAIS CRU QU'UN AUTOCAR POUVAIT ETRE AUSSI CONFORTABLE

TU AS VU TOUT CE QUI EST COMPRIS DANS CES VOYAGES, C'EST LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX

ET TOUS LES GROUPE SONT COMPOSÉ UNIQUEMENT DE FRANCOPHONES

40 PASSAGERS, 2 VALISES CHACUN, 80 VALISES MATIN ET SOIR. FAUT AVOIR DES BICEPS DANS LE METIER

JE SUIS À MON 4^e VOYAGE AVEC LE TOURISME FRANÇAIS ET VOUS! MOI, MON 18^{ème}!

CE QUE J'AIME C'EST LE SOIR À L'HOTEL ME RETROUVER ENTRE AMIS AUTOUR D'UNE BONNE TABLE...

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TOUR DE FRANCE
22 JOURS \$1850

TOUR D'EUROPE
23 JOURS \$2150

ALLEMAGNE-AUTRICHE SUISSE
23 JOURS \$2090

LACS ITALIENS, VENISE
7 JOURS \$608

PAYSAGES D'ESPAGNE
14 JOURS \$1208

PRIX AU DÉPART DE PARIS TRANSPORT AÉRIEN EN SUS

PRIX AU DÉPART DE PARIS TRANSPORT AÉRIEN EN SUS

le tourisme français organise 127 circuits en autocar en Europe

Demandez la brochure à votre agent de voyages.

AIR FRANCE le tourisme français / Tours T.F. INC.

Treasure Tours

Fièvre du printemps en Floride. Rabais

sur les départs du 5 mai au 16 juin

MIAMI BEACH
Château Resort Motel

1 semaine à partir de **\$219**

2 semaines à partir de **\$279**

PALM BEACH
Colonnades Beach Hotel

1 semaine à partir de **\$219**

2 semaines à partir de **\$289**

SPÉCIAL POUR ENFANTS (Miami ou Palm Beach)

\$189 par enfant (1 ou 2 semaines)

LOCATION DE VOITURE FACULTATIVE - Chevette 4 portes avec air climatisé ou modèle équivalent pour 1 semaine **\$30** par personne

DEMI-PENSION FACULTATIVE 7 petits déjeuners, et 7 déjeuners incluant les taxes et frais de service. **\$69** par semaine, par personne

VOS VACANCES COMPRENNENT:

- ★ Voyage aller-retour par jet de Nordair avec consommations et goûter en cours de vol;
- ★ Logement pour 7 ou 14 nuits dans une chambre climatisée
- ★ Transport entre l'aéroport et l'hôtel, incluant la manutention des bagages
- ★ Sac de plage et porte-documents Treasure Tours.

NE COMPRENNENT PAS:

- ★ Taxes d'aéroport
- ★ Frais de service et taxe d'hôtel

Les prix indiqués sont par personne, occupation double et sont disponibles pour les départs des 5, 12, 19 et 26 mai ainsi que les 2, 9 et 16 juin aux hôtels mentionnés ci-haut seulement

NORDAIR

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

<p>Agences de voyages PLACE FLEUR DE LYS — Tél.: 529-8451</p>	<p>Carrefour Charlesbourg - 627-0911 Détenant d'un permis provincial</p>
<p>Voyages Genest INC Renseignements - Réservations VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER 2700, boul. Laurier - 651-8108 Détenant du permis 75-01-60365</p>	<p>Eaton, Place Ste-Foy, Ste-Foy, Qué. tél.: 653-9331 Permis no. 15437270-1041</p>
<p>999, de Bourgogne, Ste-Foy - 653-7312 Détenant d'un permis provincial</p>	<p>225, St-Joseph, Lauzon — 837-4783 Détenant du permis: 75-01-50251</p>

Renseignements et réservations:
voyages en liberté INC.
350, chemin Ste-Foy, Québec - 418/687-5550
Détenant du permis 75-01-50048

A Paris, le luxe Ritz

par France MEIGE

PARIS (AFP) — Le "Ritz", l'un des plus prestigieux palaces parisiens, vient de changer de propriétaire. La majorité des parts de la société britannique "The Ritz Hotel Ltd" qui exploite l'hôtel sont, en effet, passées il y a quelques semaines dans les mains d'un consortium "Le Ritz Paris Holding" dont le siège est domicilié à Jersey et dont les actionnaires seraient essentiellement des Libanais et des Saoudiens. Toutefois, les murs du Ritz restent la propriété du "Crédit foncier de France" et à Paris, le ministère des Finances en donnant son "feu vert" à l'opération, a posé une condition: que le palace demeure exploité en tant qu'hôtel pendant 25 ans au moins...

Au Ritz, "le client a toujours raison"

Symbole de luxe — Fitzgerald n'a-t-il pas intitulé un de ses romans, "Un diamant gros comme le Ritz" — de raffinement et d'élégance, le Ritz a été fondé en 1898 par un petit vacher suisse: César Ritz. En prenant possession des murs de l'ancienne demeure du duc de Grammont, ce père de Niederwald veut réaliser, avec la minutie d'un horloger qui le caractérise, "une petite maison luxueuse" où les clients "se sentent chez eux". Attentif au moindre grain de poussière incongrue ou au cadre de guingois, il veille à tout, à l'ameublement des chambres qui doit s'harmoniser avec la façade édifée par Mansart, l'architecte du Grand Trianon de Versailles, au confort des clients — n'a-t-on pas ménagé dans les armoires un tiroir spécial pour les postiches dont les élégantes font alors grand usage — et à leur bien-être. C'est à cette époque que César Ritz lance cette fameuse formule: "Le client a toujours raison".

En juin 1898, le soir de l'inauguration, tout ce que Paris compte de célébrités politiques ou littéraires, artistiques ou internationales se presse sous les lustres des

salons. La princesse Murat cotoie Boni de Castellane, le riche Gulbekian bouscule les non moins riches Rothschild, l'Aga Khan devise avec le grand duc Michel...

Très vite, le Ritz devient le carrefour international fréquenté par les écrivains et les hommes politiques, le point de rendez-vous le plus célèbre des cinq continents et le seul palace de l'univers qui puisse se passer de publicité. Marcel Proust "se sent chez lui" dans les salons particuliers chauffés par d'ardents feux de bois. Il y invite souvent le célèbre maître d'hôtel Olivier auquel, durant des soirées entières, il fait ses confidences... En quittant son atelier de la rue Cambon, Coco Chanel se réfugie tous les soirs au cinquième étage du palace où

elle a loué une suite... Emilienne d'Alençon, une des "lionnes" de la Belle Epoque, illumine de toute sa beauté et de son élégance, les salons peuplés de princes russes. En 1914, au début des hostilités, l'hôtel est réquisitionné: les chambres du premier abritent un hôpital, celles du second, un bureau de recrutement de l'armée anglaise.

Après l'Armistice, remis à neuf, le Ritz retrouve les éclats d'une vie brillante et dorée. Dans les années 30, les fêtes se multiplient sous les lambris et les lustres. Barbara Hutton, alors princesse Mdivan, organise des dîners somptueux de près de 200 couverts. Les salons sont décorés de roses et d'orchidées et les pièces attenantes au grand salon "Régence" sont transformées en rues de Casablanca...

Hemingway veut "libérer le Ritz"

Durant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands investissent le palace. Dans son livre "Le Ritz", le romancier britannique Stephen Watts, qui nous livre mille et une anecdotes sur la vie intime de l'hôtel, nous apprend que "Emile", le "coiffeur maison", a résisté à la tentation d'égorger Goering un jour où le maréchal demandait à être rasé (son propre valet ayant été blessé dans un attentat).

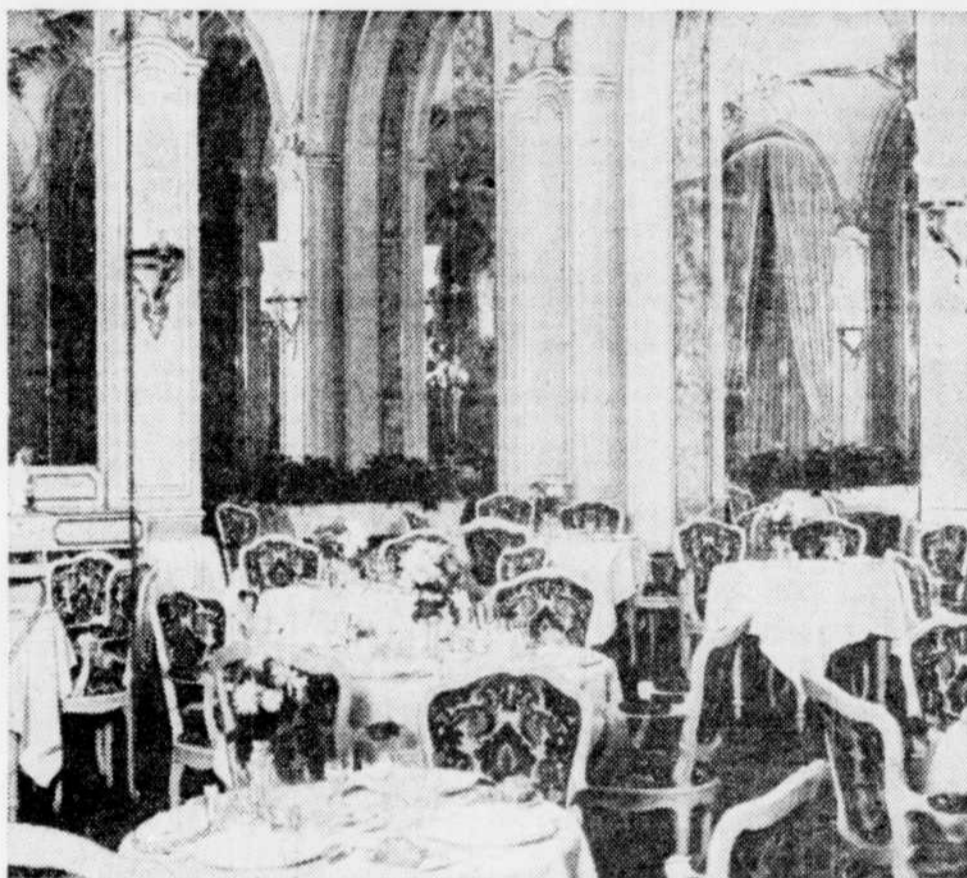
La chronique mentionne aussi qu'un "pilier" du bar de l'établissement, l'écrivain américain Ernest Hemingway, veut, armé jusqu'aux dents, "libérer le Ritz"...

Charles Ritz qui a succédé à son père assume la conti-

nuit indispensable à "ce palais tranquille dont le cérémonial n'est troublé que par des erreurs de couverts ou des chutes de fourchettes, à ce no man's land presque bouddhique, où les maîtres d'hôtel glissent, pareils aux prêtres perfectionnés d'une religion supérieure" (Léon-Paul Fargue. Il y a 10 ans environ, il rénove les 110 chambres et les 50 appartements. L'opération coûte un demi-milliard d'anciens francs. Quelques clients déplorent la disparition des belles cheminées où au coeur de l'hiver crépitait un feu de bois. En revanche, ils apprécient les draps roses parfumés à la lavande et les mille attentions de la direction. Les chiens ne sont pas oubliés. Ils reçoivent, dès leur arrivée, une couverture en cachemire "caramel" sur laquelle est brodé un os blanc... Les pendules sont réglées à l'heure du pays d'origine du client... 60 chambres sont aménagées pour recevoir les domestiques de la clientèle qui ne peut se déplacer qu'accompagnée de son intendance... Charles Ritz conserve toutefois la fantaisie voulue de la numérotation des chambres. Son père l'avait instaurée pour préserver la tranquillité de ses clients: le 25 voisine avec le 48, le 36 avec le 72...

Jusqu'en 1976, Charles Ritz, un grand homme svelte au fin sourire et aux lunettes d'écaillé, veille sur une "super équipe" qui fait tourner l'énorme machine "Ritz": 395 moteurs électriques, 12,000 ampoules, deux tonnes de linge à laver chaque jour et deux tonnes de glace à fabriquer. 475 artisans — tout est réalisé dans les ateliers de l'hôtel, les lits, le soin des plantes, le ravantage du linge, etc... — soit un peu plus de 200 employés par client.

Aujourd'hui, les nouveaux "amiraux en chef" d'un paquebot ancré au 15 place Vendôme" devront bien prendre garde à ne pas contrarier la vieille demoiselle acariâtre qui ferme sa porte à ceux qui ne roulent pas en Rolls...



Le paquebot du 15 place Vendôme

Les connaisseurs préfèrent Sabena

En 1979, c'est le moment plus que jamais de découvrir la Belgique de Sabena et de vous arrêter à Bruxelles avant de vous diriger vers d'autres capitales car cette année, la grande charmante fête son millénaire.



Et quel spectacle ce sera! Imaginez en mille ans tous les trésors qu'on a pu y accumuler, c'est à la fois la fête des yeux et du palais. Le charme des cafés-terrasses, l'ambiance particulière de la Gousse d'Ail, la grande cuisine de l'Écaille du Palais Royal, les dîners dansants chez Diogène ou les spectacles du Grand Escalier ne sont que quelques exemples parmi tant d'autres qui vous feront vivre des heures inoubliables. Songez également à ce jouva architectural qu'est la Grand Place... et vous êtes tout de suite conquis. Bruxelles vous envoûtera.

De par sa situation géographique, la capitale belge s'ouvre au monde. L'aéroport de Bruxelles est le plus pratique qui soit car vous changez simplement de vol et non d'aéroport. Et Sabena vous offre le choix de 75 destinations dans plus



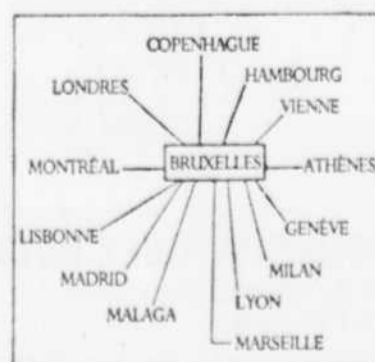
de 50 pays. C'est là quelques-uns des nombreux avantages que les connaisseurs apprécient.



Fondée en 1923, la Sabena fait partie des pionniers de l'aviation commerciale. Elle transporte plus de 2 millions de passagers par an et se situe en 15e position parmi 108 compagnies aériennes mondiales.

Voyez votre agent de voyage ou appelez: Réservations: Montréal (514) 861-2631. Ottawa (613) 236-0641. Québec (418) 692-1742. Toronto (416) 366-3031.

Sabena, lignes aériennes belges 3, Place Ville Marie suite 307, Montréal, Qué.



NOUVEAU CONCEPT POUR LES 18-35 ANS.

L'EPOPEE CONTIKI

Vous désirez?

- Parcourir l'Europe et le monde à bas prix.
- Rencontrer des jeunes de tous les pays.
- Mener la vie libre... en plein air.
- Camper sous la tente ou loger dans des châteaux.
- Vous intégrer à un groupe d'expression anglaise; et l'immersion totale ne vous fait pas peur.
- Profiter des avantages et de la sécurité qu'apportent la présence du moniteur et la solidarité du groupe organisé.

VEZ EN DISCUTER AVEC RUTH...

651-9610

Elle a vécu cette emballante expérience durant deux mois à travers toute l'Europe.

Les demandes de renseignements des parents, seront les bienvenues.



A TITRE D'EXEMPLES:

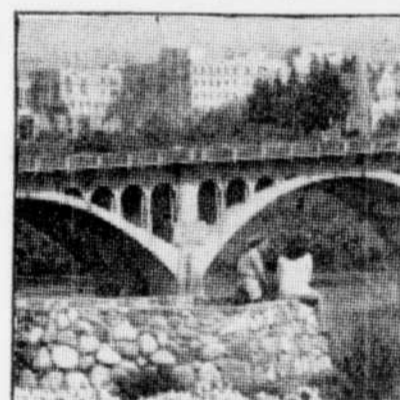
EUROPE CENTRALE, 6 semaines 13 pays, à compter de \$898 Repas \$162 Tarifs aériens en sus.

GRAND SPECIAL EUROPEEN 8 semaines 1/2, 15 pays, à compter de \$1191 Repas \$233 Tarifs aériens en sus.

En collaboration avec AIR CANADA

Circuit combiné OUEST CANADIEN-CALIFORNIE

Groupe spécial accompagné de Québec



Durée: 20 jours - Départ le 9 juillet

ITINERAIRE:

Calgary - Banff - Jasper - Lac Louise - Kamloops - Vancouver - Victoria - Las Vegas - Grand Canyon - Phoenix - Los Angeles - Disneyland - Monterey - San Francisco.

\$1,537

incluant tarif aérien - transport en autocar de luxe, logement dans des hôtels et motels de luxe et de 1re classe - tous les transferts.

Miami et Fort Lauderdale.



Les Miami et Fort Lauderdale de Sunflight ont attiré des foules de visiteurs sur leurs plages depuis très longtemps. Et les gens reviennent pourtant encore et encore. N'en soyez pas surpris. La côte dorée de la Floride a tant de choses à offrir que l'on ne sait trop par quoi commencer. Les plages? Une consommation près de la piscine? Les courses de lévriers? Une partie de golf? La pêche? Laissez-vous aller. Il y a du temps pour tout!

Miami Beach. A partir de \$259.

Que pouvons-nous dire de plus de Miami? Les restaurants appétissants, les boutiques alléchantes et l'atmosphère de repos, tout y est. Sunflight vous offre quatre hôtels. N'oubliez pas les tarifs spéciaux pour enfants et les locations de voiture à prix avantageux. Réductions également pour les groupes de trois ou quatre personnes.

Fort Lauderdale. A partir de \$279.

Juste au nord de Miami, Rivale de Miami en tant que terrains de jeux de la Floride. Louez une voiture et voyez les Everglades. Ou même Orlando et le Monde merveilleux de Walt Disney. Vous pouvez choisir entre deux hôtels. Tarifs spéciaux pour les familles disponibles.

Départs tous les dimanches du 1er avril au 16 décembre par jet notisé privé de Nordair ou Eastern Provincial Airways.

Miami et Fort Lauderdale. Deux seulement des choix que Sunflight vous offre cet été. Il y a aussi la côte de la Floride, le Mexique, les Caraïbes et nos vols notisés pour Paris et Inter-Villes à prix modique à l'intérieur du Canada. Tous les détails dans notre magazine Printemps/Été 1979.



Il n'y a pas de plus grand choix!

Vacances Sunflight

Le numéro 1 des vacances-soliel

Réservez immédiatement. Quelques départs ou certains hôtels risquent d'être complets ou de n'être plus disponibles. Les prix indiqués sont sur une base de deux personnes qui partagent une chambre pour une semaine. Séjours de deux semaines aussi disponibles. Les prix varient selon la date de départ et l'hôtel choisi. Tous les départs sont de Montréal. Pour plus de détails, pour les termes et conditions, consultez notre magazine Sunflight Printemps/Été 1979. Détenteur d'un permis du Québec.

VOYAGES FRONTENAC INC.

Siège social: Pièce Laurier (côté ouest) 2100, boul. Laurier, Ste-Foy 2946, boul. Ste-Anne, Giffard

Succursales: Centre d'achats La Ganderière

Tél.: 651-9610 Tél.: 667-7051

Détenteurs d'un permis provincial.

tourisme

La Maison québécoise sur la voie du succès

par Ann DUNCAN

PARIS (PC) — Il a fallu un propriétaire français, un personnel entièrement français, un menu à moitié français et une bière canadienne pour vendre l'idée de la cuisine québécoise à Paris.

Et après quatre années turbulentes, La Maison Québécoise, qui prétend être le seul restaurant canadien dans la capitale française, semble enfin poursuivre une carrière régulière.

Située près des opulents Champs-Élysées, au cœur du commerce touristique, La Maison Québécoise a été fondée par un Québécois, mais elle a fait faillite au bout de six mois, selon Christian Lavigne, maître d'hôtel actuel du restaurant.

Il fut alors vendu à un groupe de banquiers et d'industriels, qui n'étaient ni Québécois ni restaurateurs, poursuit-il. La maison a langué entre leurs mains jusqu'à il y a environ 14 mois, quand un homme d'affaires de Paris, Alexandre Gracéas, l'acheta à son tour.

Depuis lors, Gracéas a renoué la décoration, embau-

ché un nouveau chef et changé le menu, le rendant moitié français, moitié québécois. Et le public semble réagir favorablement à tous ces changements, de dire Lavigne. Les affaires ne sont pas exactement à l'état explosif, mais "ça va assez bien", dit-il.

Pas encore un rendez-vous

Mais La Maison Québécoise n'est pas encore le lieu de rendez-vous des expatriés et visiteurs québécois: "Nous espérons qu'elle deviendrait un endroit où les Canadiens

à Paris, qui s'ennuient de la tourtière de leur mère, se sentiraient chez eux et s'y rencontreraient," ajoute-t-il.

Mais jusqu'ici elle n'a attiré qu'une clientèle à 15 pour 100 canadienne, dont la plupart sont des employés de banque canadiens. Il arrive même que le personnel de l'ambassade du Canada et plus rarement, de la Délégation du Québec, quand ça arrive, se montre le visage.

Mais le reste de la clientèle est uniquement français. La moitié des clients viennent pour manger de la cuisine française et l'autre moitié, pour essayer la cuisine québécoise que le chef a apprise au cours d'un stage à Montréal ou qu'il puise dans les livres de cuisine québécois existant à Paris.

Les succès québécois

Qu'est-ce qui réussit le mieux avec les Parisiens comme mets québécois? Selon Lavigne, les plus populaires sont la soupe aux pois, les fèves au lard, le saumon fumé, la queue de boeuf fermière, les crêpes au sirop d'érable et la traditionnelle tarte au sucre.

Sont également en demande les desserts "sundaes"

avec sirop d'érable, garnis de crème Chantilly et baptisés le Montcalm, le Saint-Laurent et le Chicoutimi.

Selon les normes parisiennes, ce menu est assez cher. La tourtière, servie comme entrée, qui n'a pas la saveur

ni la texture de la tourtière québécoise ordinaire, coûte 13 francs (\$3,50), le dessert environ 12 francs et le mets principal de 25 à 45 francs. Mais, de dire Lavigne, le boeuf fumé est toujours populaire.

Ce "smoked meat" est-il de

la cuisine traditionnelle québécoise? On sait qu'il s'agit de trois grandes tranches de viande de boeuf, accompagnées de pommes de terre cuites et de tranches de tomate et de fenouil bâtarde ou aneth odorant.

En tout cas, c'est rare à

Paris et c'est l'un des rares produits que le restaurant importe du Québec avec le sirop d'érable, certaines épices et la bière. A six francs la bouteille, celle-ci est l'un des grands succès de La Maison Québécoise.



Près de là, la Maison québécoise

Un jeune Québécois dirige une vintothèque à Londres

L'un des personnages les plus typiques du monde coloré de Portobello Road Market est un Montréalais du nom de Léonard Amborski et qui, à l'âge de 23 ans, est le plus jeune directeur de vintothèque de Londres. Amborski porte parfois des souliers argentés ou dorés. Ses propos excessifs tantôt flatteurs, tantôt insultants sont devenus une attraction pour les touristes qui veulent prendre une bouchée et du vin entre deux périodes d'emplettes à la recherche d'antiquités bon marché.

Amborski est arrivé en Eu-

rope en 1974, et après avoir parcouru le continent jusqu'à ce qu'il n'ait plus d'argent, il accepta un emploi de soir dans une vintothèque de Chelsea faisant partie d'une chaîne de vintothèques. Réalisant le potentiel commercial que représentait son bilinguisme et sa personnalité, les administrateurs du Finch's Wine House lui confièrent à 21 ans la direction de leur vintothèque, à proximité de Portobello Road.

Amborski est l'un des rares Canadiens français à parler anglais avec l'accent d'Oxford. Paradoxalement, l'écrivain Geoffrey Bocca (auteur de 'Life and Death of Sir Henry Oakes', et autres ouvrages) est l'un des rares Britanniques à pouvoir parler le jargon, cet argot canadien français, qu'il a pu apprendre grâce à sa femme, Andrée Langlois Bocca, Montréalaise d'origine et tra-

ductrice d'oeuvres théâtrales.

Comme nombre de clients du marché sont des touristes européens, Amborski et Bocca s'amuse à parler aux dépens des Français, en conversant entre eux dans un argot incompréhensible pour ces clients.

"Britainsrinkers"

"Britainsrinkers", les voyages organisés combinant rail et autocar, conçus de façon à faire voir beaucoup de la Grande-Bretagne en peu de temps, seront encore plus rapides cette année. Un bon nombre de ces voyages organisés, certains d'une durée d'une journée, d'autres prévoyant un coucher, se font en utilisant pour le transport les trains express de la British Rail. La durée du transport d'un endroit à l'autre est réduite considérablement, ce qui laisse plus de temps pour

les visites touristiques. Par exemple, le trajet Londres-York, de 188 milles, se fait en 35 minutes de moins, tandis que l'on ne met que deux heures pour se rendre à Cardiff au pays de Galles.

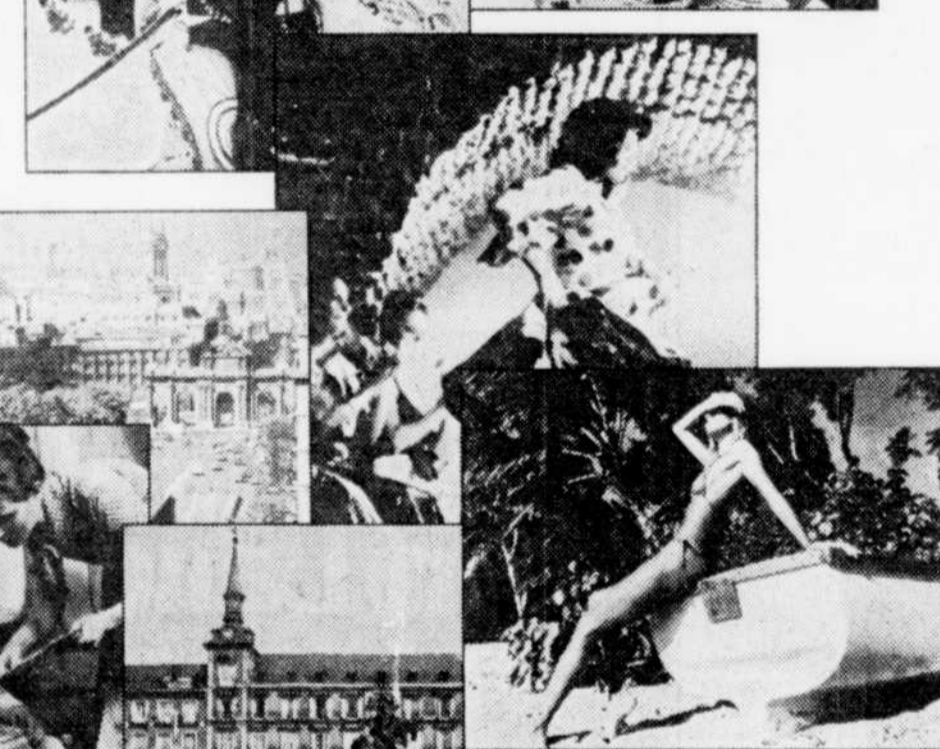
Les excursions d'une journée des "Britainsrinkers" à partir de Londres, comportent un arrêt à Bath, à Salisbury et à Longleat, en plus d'une visite de Stonehenge, le tout pour \$40; Canterbury et Douvres (\$31); Stratford-upon-Avon, le Château Warwick et la Cathédrale moderne de Coventry (\$32), Oxford, le Palais Blenheim et les collines de Cotswold (\$31) et Brighton, l'élégante station balnéaire sur la côte sud en bordure de la mer, en plus d'une visite du Château d'Arundel, la pittoresque résidence des ducs de Norfolk (\$32).

L'aventure espagnole à tout prix! à compter de \$15.00 par nuit.*

*tarif aérien non inclus, par personne, deux personnes par chambre

Le soleil passe ses grandes journées en Espagne. Il s'y lève comme il s'y couche. Heureux. Il court les plages étincelantes comme les grands vignobles dorés. Il est partout pour vous. Mais s'il arrive que sa présence vous pèse un peu trop, vous trouverez toujours un coin d'ombre sur quelque jolie place pour le savourer en sourdine.

Ibéria et le soleil... ça va très bien ensemble. Confiez-leur vos vacances.



A - COSTA DEL SOL à partir de \$192*, pour 2 semaines

Vous aimerez vous laisser bronzer sur les plages ensoleillées, plonger dans la Méditerranée ou faire une excursion en montagne. La nuit venue, vous pourrez danser au rythme du flamenco ou de la musique disco. Les boîtes de nuit vibrent jusqu'au petit matin. Prix par pers., 2 pers. par appartement.

B - PALMA DE MAJORQUE à partir de \$320*, pour 2 semaines

Depuis longtemps, les Baléares attirent les vacanciers en quête de soleil. La vieille ville de Palma a conservé intacts d'intéressants monuments dont la cathédrale datant du XIIIe siècle et qui est un chef-d'oeuvre de l'art catalan. Prix par pers., 2 pers. par ch.; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

C - TENERIFE à partir de \$321*, pour 2 semaines

La plus vaste des îles de l'archipel espagnol des Canaries est un véritable jardin botanique. Tenerife vous accueille en vous invitant à savourer la douceur de son climat. Vos yeux photographieront sans cesse ce paradis de l'Atlantique. Prix par pers., 2 pers. par appartement; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

G - EXCURSION DE 5 JOURS EN ANDALOUSIE, à partir de \$231*

En partant de Madrid vous pouvez visiter l'une des régions les plus pittoresques de l'Espagne: l'Andalousie. Ce voyage en autocar de grand luxe vous charmera tant par le caractère vif et passionné des espagnols que par les combats de taureaux, la musique enlevante du flamenco et les paysages inoubliables. Organisez les 10 autres jours de votre aventure espagnole à votre mesure. Prix incluant 5 jours en autocar, hôtels et repas; par pers., 2 pers. par ch.

F - CIRCUIT AVION/CROISIÈRE à partir de \$999, pour 2 semaines

Qui n'a jamais rêvé d'une croisière en Méditerranée? Après un séjour excitant à Palma, embarquez-vous à bord du SS AMERIKANIS. Vous vous rappellerez toujours de ces vacances en mer. Prix incluant le tarif aérien, les déplacements entre l'aéroport et l'hôtel, 1 semaine à Palma, 1 semaine de croisière en 1ère classe sur le SS AMERIKANIS; par pers., 2 pers. par ch.

E - CIRCUIT AVION/VOITURE à partir de \$497, pour 2 semaines

Découvrez l'Espagne à votre propre rythme, en voiture. Des vacances inoubliables à la découverte des grandes villes et de la campagne ibérique. La mer Méditerranée, la Navarre, l'Andalousie, la Sierra, Barcelone vous attendent. Prix incluant le tarif aérien, une voiture Fiat, kilométrage illimité; par pers., sur la base de 2 pers. par auto.

*Sauf pour les circuits "avion/voiture" et "avion/croisière", il faut rajouter aux montants indiqués \$367 pour le transport aérien aller-retour de Mirabel. Suppléments pour les départs après le 15 juin.

Pour plus de renseignements sur ces circuits et les tarifs aériens GIT, sur les départs à tarif "groupe non-affinité" ou sur le tarif spécial "Visit-Espagne", téléphonez sans frais à votre agent de voyage ou à votre bureau Ibéria.

Montréal: 861-9531
Ottawa: 237-1882
Québec: 692-1413
ou pour les appels sans frais: 1-800-361-4830

Veuillez m'expédier plus de renseignements

nom _____ (en lettres moulées, s.v.p.)

adresse _____

ville _____

province _____ code postal _____

Encerclez A, B, C, D, E, F, G

15-14-04-79



VOS AMIS DEPUIS 50 ANS

DEPUIS 17 ANS, NOUS AVONS ACQUIS UNE REPUTATION DE SERVIABILITE ET DE COMPETENCE... LE PASSE N'EST-IL PAS GARANT DE L'AVENIR?

Intervac
Une filiale de Wardair

Vous rappelez-vous combien, il vous a été difficile de réserver vos vacances de juillet, l'an dernier? Voyages Laurier vous propose, pour les deux dernières semaines de juillet, les programmes suivants:

ESPAGNE DU 15 AU 30 JUILLET	pers. (occ. double)	\$899
GRECE ODYSSEE GRECQUE, DU 18 JUILLET AU 2 AOUT	pers. (occ. double)	\$1,649

AUSSI, PROGRAMMES EXCLUSIFS:

HAWAII SEJOUR AU CINERAMA REEF (SUR LA PLAGE) du 14 au 28 juillet	pers. (occ. double)	\$875
MIAMI DEPART LE 13 JUILLET (SOIR) RETOUR LE 29 JUILLET (16 nuits)	pers. (occ. double)	\$399

Ouverture prochaine d'une nouvelle succursale au Carrefour Les Saules.

EDIFICE PAQUET PLACE LAURIER

VOYAGES Laurier

Détenteur d'un permis provincial. Tél.: 659-1330

VOYAGES QUE-BOURG

VOYAGES QUE-BOURG LTEE
1551, boul. Jean-Talon ouest
Charlesbourg - G1G 2L5
RESERVEZ TOT: **626-3061**
Détenteur d'un permis du Québec # 17025008-0438

préparés pour les gens du QUEBEC

Départ de Montréal:
le 9 mai 1979
et tous les dimanches du 17 juin au 2 septembre 1979

Avion seulement:
à partir de **\$495**

Possibilités:

- SÉJOURS À ATHÈNES, RHODES ET MYCONOS
- CIRCUITS DU PÉLOPONNÈSE
- CROISIÈRES

2 semaines à partir de \$1,095 (avion compris)

GRÈCE

VOYAGE COMMENCE CHEZ NOUS!
Marc Bonneau et Ginette Lemieux vous invitent à venir les rencontrer

aller-retour

Pour garder le Canadien au restaurant américain

ST. CATHARINES, Ontario (PC) — Si le dollar canadien lutte pour se maintenir au-dessus de 80 cents, les restaurants de l'Etat de New York luttent pour garder leur clientèle canadienne.

Aller à New York (l'Etat) pour dîner est une sorte de passe-temps pour ceux qui habitent la péninsule de Niagara et les villes frontalières de St. Catharines, Niagara Falls, Welland et Port Erié.

Avec le déclin du dollar canadien, beaucoup d'établissements new-yorkais ont eu à recourir à des trucs et à des réductions des taux de

change pour garder leurs clients d'outre-frontière.

Sur cinq restaurants pris au hasard, deux ont réussi à tirer le même parti de cette clientèle et garder le même niveau d'affaires qu'ils connaissent avant la chute du dollar canadien. Un seul a perdu sa part au début, mais il l'a récupérée depuis lors. Les deux autres ont enregistré un déclin.

La principale tactique, utilisée par les cinq restaurants de l'enquête, a été d'offrir un taux de change beaucoup moins élevé que dans les banques. Quand un Canadien

achète des dollars américains, il paie une prime de près de 20 pour 100. Certains restaurants près de la frontière acceptent l'argent canadien au pair, certains soirs, tandis que d'autres ne chargent en tout temps que de 10 à 17 pour 100 de surprime.

La qualité compte

"Quel que soit le déclin du dollar canadien, les affaires ont été bonnes pour nous et je n'ai pas à me plaindre", de dire Lou Taylor, propriétaire de "Pete's Market", restaurant populaire pour les Canadiens qui viennent manger à Niagara Falls, N.Y.: "Si vous leur

donnez de la qualité, les clients reviendront."

Toutefois, l'avenir du dollar canadien inquiète Lou, parce qu'il perd encore des Canadiens.

Le Riverside Inn, à Lewistop, N.Y., est un autre restaurant qui a réussi à garder sa clientèle canadienne en se servant d'un petit truc: "Nous prenons l'argent canadien au pair, du lundi au jeudi, déclare une serveuse; aussi est-ce un vrai bon marché dont beaucoup de Canadiens profitent."

Mais presque tous les tenants disent que même avec un taux de change défavorable, les Canadiens peuvent encore avoir un bon repas complet à des prix raisonnables, comparable à n'importe quel autre servi du côté canadien de la rivière Niagara.



Un fossé monétaire sépare les E.-U. et le Canada, en plus des chutes Niagara.

La Bretagne et les Antilles d'abord

PARIS (AP) — Le tourisme a rapporté 25 milliards de FF à la France, en 1978, soit autant que les exportations agricoles, et une recette supérieure à celle du commerce extérieur, a déclaré M. Jean-Pierre Soisson, ministre de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs.

Rappelant la vocation touristique de la France et le manque d'infrastructures qui persiste sur le territoire pour accueillir les touristes étrangers, notamment en haute montagne, M. Soisson a noté une poursuite de la démocratisation des vacances et des voyages au cours des dernières années: plus de 10 millions de Français sont partis en vacances au cours de l'hiver 1977-78, et plus de 20 millions au cours des vacances d'été 1978, soit 54 pour 100 de la population pour l'ensemble de l'année. Enfin, le nombre des départs en vacances d'hiver a triplé au cours des 40 dernières années.

C'est pour faire face à ce développement de l'industrie du tourisme, a poursuivi le ministre, que le gouvernement a décidé de créer un centre d'information sur les loisirs, "France information loisirs" (FIL), qui sera à la fois une banque de données sur les possibilités du tourisme, un lieu de contact et un moyen de diffusion pour les professionnels du tourisme. Il constituera "le sommet de la pyramide" du réseau d'information sur le tourisme, et sera doté d'une série de relais locaux sur l'ensemble de la France (syndicats d'initiative, centres d'informations régionaux, etc.).

La priorité dans le développement du tourisme est donnée cette année à la Bretagne et aux Antilles, et M. Soisson a tenu à poser pour les photographes devant une publicité d'"Air France" annonçant un voyage aller-retour aux Antilles pour 2,000 FF. "Il est très important, a-t-il déclaré, d'assurer le déblocage des Antilles."

Parallèlement, le gouver-

Une demande du père du train du ciel

LONDRES (AFP) — Sir Freddie Laker a demandé à la Commission de l'aviation civile britannique l'autorisation de pratiquer un système normal de réservations pour le "Skytrain" Londres-New York.

En annonçant cette demande à l'aéroport de Gatwick mardi, le père du "train du ciel" a précisé que les Américains avaient déjà donné leur accord. L'autorisation des Anglais ferait du "Skytrain" un service aérien normal de traversé de l'Atlantique à moitié prix.

Actuellement, la réservation d'une place sur le "Skytrain" est ouverte seulement cinq heures avant le départ, ce qui a entraîné l'été dernier dans la capitale britannique la formation de queues de plusieurs jours devant les guichets.

nement va créer prochainement un groupement d'intérêt économique, qui assurera le lien entre l'administration et les professionnels du tourisme.

10 ANS QU'ON VOUS AIME

voyages solange goulet inc.

AUTOCAR	
WASHINGTON - NEW YORK - PHILADELPHIE 17 mai, 21 juin, 19 juillet, 2 août, 30 août, 4 octobre.	\$139*
NEW YORK 12, 31 août, 5 octobre A compter de	\$68*
OTTAWA 12, 16, 19, 23, 26 mai, 2, 30 juin, 21 juillet, 1er septembre.	\$39*
NOEL D'ETE DE L'AGE D'OR (2 pers. par chambre) A VAL-MARGARITA 18 mai, 6 juin, 18 août.	\$59
L'OUEST CANADIEN ET LE NORD DES ETATS-UNIS AUTOCAR - 23 jours - Départs: 30 juin, 7 juillet, 28 juillet, 4 août.	\$729*
AVION, l'Ouest canadien en collaboration avec Tourvac Grand circuit de 15 jours. Départs: 24, 30 juin, 7, 8, 13, 14, 15, 21, 28 juillet, 4, 11, 18 août. Les Rocheuses en bref... 9 jours (nouveau 79). Départ: 14 juillet. Tarif aérien en sus.	\$539* \$359*
L'OUEST AMERICAIN ET LA CALIFORNIE 23 jours - Départs: 28 avril, 2 juin, 14 juillet, 11 août, 6 octobre.	\$749*
TEXAS - LOUISIANE FRANCAISE - NOUVELLE-ORLEANS 20 jours - 8 septembre A compter de	\$599*
ST-PIERRE ET MIQUELON - TERRE-NEUVE 13 jours - Départs: 30 juin, 14, 21, 28 juillet, 11 août.	\$419*
TOURNEE DE L'ONTARIO "AGAWA CANYON" BAIE GEORGIENNE 7 jours - 1er et 22 juillet, 19 août.	\$229*
TORONTO - NIAGARA - MILLE-ILES 3-4 jours - 19 mai, 22, 29 juin, 3, 10, 17, 20, 23 juillet, 2, 21, 24, 27, 31 août; 1er septembre, 5, 6 octobre.	\$84
TOURNEE DE L'ABITIBI BAIE JAMES (FACULTATIF) 7 jours - 1er, 15, 17, 29 juillet, 12 août.	\$181*
GASPESIE 5 jours - 6, 13, 20, 27 juillet, 17 août.	\$147*
ILES-DE-LA-MADELEINE 8 jours - Départs: 6, 12, 20 juillet, 2, 10, 18 août.	\$234*
MANIC - SEPT-ILES 4 jours - Départs: 13 et 24 juillet, 11 août.	\$107*
LES MARITIMES (PLUS COMPLET EN 10 JOURS) Départs: 8, 20, 29 juillet, 12 août.	\$289*
DISNEY WORLD - DAYTONA BEACH - NOUVELLE-ORLEANS 15 jours - Départs: 15 juillet, 12 août.	\$514*
ATLANTIC CITY 7 jours - 15 et 20 juillet, 9 jours: 7, 14, 21 juillet. A compter de	\$209*
VIRGINIA BEACH 14 juillet, 9 jours.	\$294*
MIAMI - WALT DISNEY 16 jours - Départ: 14 juillet.	\$419*
MEMPHIS "SPECIAL ELVIS" 8 jours. Départ: 14 août.	\$254*
LA TOURNEE DES GRANDS LACS 11 jours - Départs: 14 juillet, 11 août.	\$369*
CHICAGO - DETROIT 20 juin, 29 août.	\$184*
CARAQUET VILLAGE ACADIEN CAMPBELLTON ET BATHURST 3 jours - Départs: 30 juin, 14 et 24 juillet.	\$89*
DETROIT - CHUTES NIAGARA 6 jours - 7 et 21 juillet, 18 août.	\$175*
LE VERMONT 3 jours - 13 juillet.	\$89*
LAC-BOUCHETTE - TOUR DU LAC-ST-JEAN - MAURICIE 1er, 7, 24 juillet, 11, 25 août. (2 pers. par ch.)	\$60
TOUR DU LAC-ST-JEAN - CROISIERE Départs: 7, 14, 17, 21 juillet, 18 août, 8 septembre. (par ch.)	\$92

* Occupation 4 pers. par chambre
Demandez nos nouvelles brochures

Centre commercial
Le Bourg-Royal,
1010, 80e Rue est,
Charlesbourg, Qué.
(418) 626-8966
Ouvert le jeudi et le vendredi jusqu'à 21h, le samedi de 10h à 15h.

Mme Solange Goulet, présidente
Conseillers: Dorothée, Marjorie, Claire

Détenteur d'un permis 1979 du Québec.
Tout argent versé par notre client est déposé en fiducie.

CANADA ILLIMITÉ

Des vacances pour tous les goûts. Et c'est pas cher!

On y va ensemble?

Un pays pour tous les goûts et pour tous les budgets.

Un pays aussi beau, ça mérite d'être visité! Le programme Canada illimité, mis au point par Air Canada en collaboration avec l'Office de Tourisme du Canada, vous permet de bénéficier de tarifs spéciaux pour certains aspects du voyage, tels que les réservations d'hôtels et les locations de voiture. Tous vos projets de vacances au Canada peuvent désormais être réalisés de façon économique.

Les tarifs Noliprix, pour voir du pays à meilleur compte.

Avec ce programme de vacances, vous pouvez profiter des avantageux tarifs Noliprix d'Air Canada tout en voyageant sur les vols réguliers. Ils sont applicables à des vols aller-retour en classe économique entre deux destinations canadiennes distantes d'au moins 400 milles. Mais hâtez-vous de réserver, car le nombre de sièges à tarif Noliprix est limité sur chacun des vols.

À l'achat du billet d'avion, des bons vous accordant jusqu'à 26% de réduction sur le prix des chambres, et \$20 sur le prix de location d'une voiture.

À l'achat d'un billet à tarif Noliprix, Air Canada remettra à chaque voyageur un livret de bons de réduction donnant droit à des remises allant de 4 à 26% sur le prix de chambres d'hôtel et des remises de \$20 sur le prix de location d'une automobile. Participent à ce programme, les hôtels des chaînes Hilton, CN, Holiday Inn et la compagnie Budget Rent-a-Car. D'un bout à l'autre du Canada, vous pourrez bénéficier de ces prix spéciaux valables jusqu'au 31 décembre 1979.

La brochure "Canada, un pays pour tous les goûts".

Cette brochure contient tous les détails concernant le programme Canada illimité: tarifs Noliprix, circuits de vacances, bons de réduction. Si vous ne l'avez pas déjà reçue, vous pouvez vous la procurer chez votre agent de voyage ou Air Canada.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada. Et profitez-en pour utiliser la carte enRoute pour régler, certains frais du voyage.

Canada
Faites le tour

AIR CANADA

tourisme

Ville américaine de l'acier, Pittsburgh...

Écrit pour le New York Times News Service par Mike KALINA, éditeur des pages de tourisme au Pittsburgh Post Gazette.

Pittsburgh est la plus grande ville de l'ouest de la Pennsylvanie, sa région métropolitaine comptant environ 2,5 millions d'habitants et la ville elle-même quelque 600.000. On la connaît universellement pour ses aciéries, mais le quartier des affaires est un cœur débordant d'activités, palpitant des reflets miroitants des grandes structures modernes, comme l'United States Steel Building de 62 étages, la gratte-ciel le plus haut, et l'IBM Building, voisinant certains vieux immeubles de la dernière époque victorienne, comme les Arcades Jenkins, avec leurs entrées du côté des avenues Liberty et Penn et de la rue Stanwix, ou des illustrations de style beaux-arts, comme le Bank Center, donnant sur les rues Wood, Forbes et Fourth. Le centre-ville est couronné par le Point State Park, à la pointe du Triangle d'Or, où l'Allegheny et la Monongahela se rejoignent pour former la rivière Ohio.

Outre ses gratte-ciel, Pittsburgh compte beaucoup d'autres attractions, comme les funiculaires des Montées Duquesne et Monongahela, les croisières en bateau, un zoo et une volière, le Stephen Foster Memorial, la Cathédrale du Savoir de l'université de Pittsburgh, sans oublier un grand nombre d'événements sportifs et culturels, les concerts du fameux orchestre symphonique dirigé par le célèbre André Previn, l'opéra au Heinz Hall de l'avenue Penn, les théâtres

de la 6e Avenue et du district d'Oakland, mettant à l'affiche Samuel Beckett, aussi bien que John Steinbeck et Oscar Wilde, le Ballet Theater du boulevard des Alliés, voire un grand festival d'été avec des opéras au Civic Arena.

La visite de routine
Le centre-ville de Pittsburgh est si complet que les touristes peuvent facilement effectuer une visite à pied, mais pour se rendre dans les autres secteurs, il faut avoir son auto ou rouler dans les transports publics (autobus ou trolley) ou en taxi. On peut héler les derniers dans la rue ou les appeler à 412-665-8100 ou encore leur faire signe où ils font la queue près du Hilton, de l'autre côté de Point State Park, théâtre des batailles anglo-françaises du 18e siècle, notamment de l'insurrection avortée du chef ouataouais, Pontiac, alors allié des Français en 1763. A propos, au 25, de l'avenue Penn se dressait encore, il y a quelques années, le dernier vestige de cette période pré-révolutionnaire, la Blockhaus ou caserne du colonel Bouquet datant de 1764.

La Régie d'Allegheny County maintient en service quelque 850 autobus et trolley. On peut se renseigner au service de la Régie du centre-ville, au 514, de la rue Wood (412-231-5707).

Les funiculaires
Les funiculaires, quant à eux, montent au sommet du mont Washington qui domine la ville. Le Monongahela part toutes les cinq minutes ou à peu près et il en coûte 50 cents pour un aller-retour. John Roebling, qui a fait les

plans du pont de Brooklyn, a contribué à la conception de ce chemin de fer; on peut gravir la rampe de 5h30 à 0h45, du lundi au samedi, et de 8h45 à minuit, le dimanche et les jours de congé. Le Duquesne, qui charge le même prix, part, quand quel qu'un se présente. Il fonctionne tous les jours jusqu'à 1h du matin; datant des années 1870, sa finition est de

panneaux de cerisier sculptés, bordés de bois d'érable. On peut se rendre en taxi du centre-ville aux funiculaires pour le tarif d'environ \$2,25.

En outre, les bateaux de la flottille Gateway Clipper partent d'un quai de la Monongahela au pied de la rue Wood. Ils offrent tous un choix de visites des curiosités de la ville, de croisières

avec dîner à bord, de croisières d'intérêt particulier, de croisières disco à des tarifs partant à \$3,25 par tête.

Le zoo et la volière
Pittsburgh possède l'un des plus beaux zoos du pays. Il contient plus de 300 espèces totalisant près de 2.000 animaux répartis dans plusieurs sections de Highland Park, dont l'une est dédiée aux

enfants, une autre réservée à la faune aquatique et une troisième dite "Twilight Zoo", sorte de souterrain exhibant une vingtaine d'espèces d'animaux rares affectionnant la vie nocturne; ce tunnel de 330 pieds de longueur jouit d'un éclairage entre chien et loup d'intensité crépusculaire. Le zoo est ouvert tous les jours, sauf le jour de Noël, de 10h à 17h, du lundi au samedi, et de 10h à 18h le dimanche. L'entrée est libre de 9h à 11h, du lundi au vendredi, à moins qu'il ne s'agisse d'un jour de congé. Aux autres heures, le tarif est de \$1,15 pour les adultes et de 40 cents pour les enfants, de 2 à 16 ans. Tél.: 412-441-6262.

Si vous vous demandez pourquoi les oiseaux chantent en liberté, visitez la volière-serre de Pittsburgh, au coin de la rue West Ohio et de l'avenue Sherman, dans West Park, au nord de la rivière Allegheny, qu'on traverse par le pont Fort Duquesne en partant de Point State Park et de Fort Pitt. Plusieurs espèces d'oiseaux s'y ébattent dans un refuge artificiel sans cage. La volière expose aussi diverses pièces traitant du phénomène écologique. Elle est ouverte tous les jours de 9h à 16h30. L'entrée est gratuite le samedi; les autres jours, on y charge 50 cents pour les adultes et 25 cents pour les enfants.

L'hébergement
Les deux hôtels les mieux situés au centre-ville sont le Hilton (412-391-4600) et le William Penn (412-281-7100), à Mellon Square. Au Hilton, le prix d'une chambre simple commence à \$38 et d'une double à \$46. Au William Penn, les tarifs sont établis à partir de \$34 pour une personne et \$44 pour une chambre double.

Le centre-ville compte aussi deux autres hôtels: le Carlton House (412-471-6060), au coin de la rue Grant et de la 6e Avenue; et le Pittsburgh Hyatt House, du Chatham Center (412-391-5000). Au Carlton, une chambre pour une personne commence à \$40 et une chambre pour deux à \$47. Au Hyatt, il en coûte \$45 pour une personne et \$55 en montant pour une chambre double.

L'une des caractéristiques du Hyatt, c'est qu'il est le

seul hôtel dans la région de Pittsburgh avec un concierge à plein temps, M. Walton Wade, qui dirige un personnel de six grooms au 21e étage. Ses services sont réservés pour ceux qui veulent payer un supplément de 20 pour 100 ou à peu près.

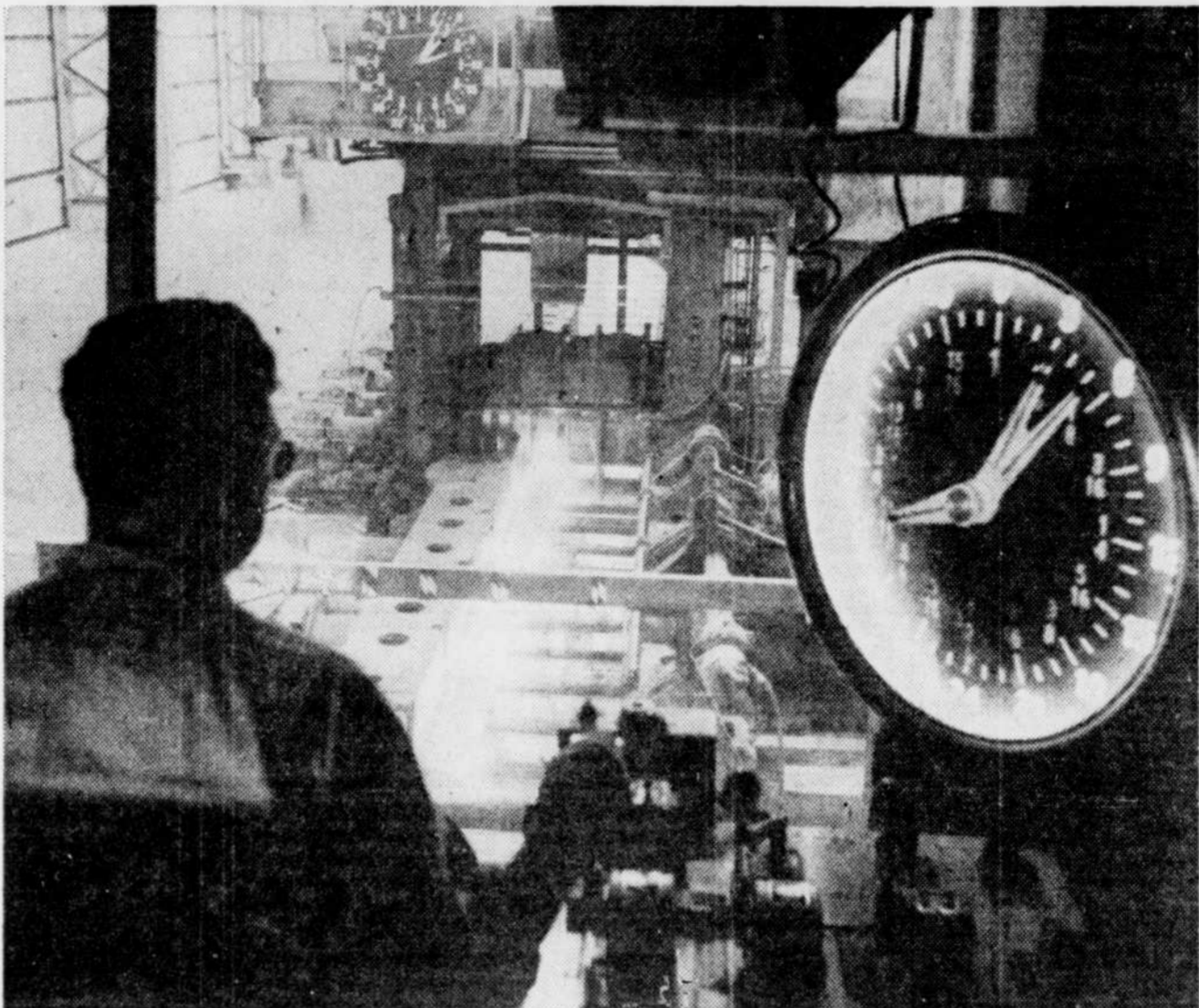
Le meilleur motel de la région est sans doute le Marriott, dans la banlieue de Green Tree, à quelque 15 minutes de l'aéroport international du Pittsburgh métropolitain; les tarifs pour une personne commencent à \$47 et pour deux personnes à \$51 (412-922-8400). Mais on recommande aussi le Hilton Airport Inn (412-262-3800), à quelque cinq minutes de l'aéroport, avec des chambres simples partant à \$16 et doubles à \$33.

Les musées
Les musées les plus importants se trouvent dans le district d'Oakland, siège de l'université de Pittsburgh, de l'université Carnegie-Mellon et du collège Carlow. C'est aussi dans ce secteur que l'on trouve l'institut Carnegie, au 4400, avenue Forbes, qui comprend le Musée des Beaux-Arts, le Musée Carnegie d'histoire naturelle et le Carnegie Music Hall.

Les collections du Musée des Beaux-Arts couvrent cinq siècles de peinture, de sculpture, d'estampes et d'impressions. Le Musée d'histoire naturelle comprend une exposition écologique, et cinq millions de spécimens de tous les domaines de l'histoire naturelle et de l'anthropologie y sont exposés dans trois étages de salles. L'amphithéâtre de musique renferme le plus gros orgue à tuyaux du monde (8.600 tuyaux).

L'institut Carnegie est ouvert de 10h à 17h, du mardi au samedi, et de 13h à 19h le dimanche. Fermé le lundi et les jours de congé. Tarifs: \$1 pour les adultes et 50 cents pour les enfants, sauf le samedi où l'entrée est gratuite pour tout le monde.

On trouve aussi dans le quartier d'Oakland, le Stephen Foster Memorial, au coin du boulevard Bigelow et de l'avenue Ford sur le campus Pitt. Ce mémorial héberge 10.000 articles souvenirs, dont les premières éditions de la musique de Foster. Le célèbre compositeur (Suite à la page suivante)



Pittsburgh est surtout connue pour son industrie de l'acier.

Vacances SkyLark

BARBADE
2 semaines à partir de \$369 can.
(du 25 mai au 22 juin et 24 août au 28 sept.)
prix varie selon l'hôtel choisi

ACAPULCO
2 semaines pour le prix d'une \$429 can.
(du 3 au 17 juin et 26 août au 16 sept.)

Les vacances comprennent:
Vol aller-retour de Montréal.
Repas et consommations sans frais à bord de l'avion.
Transferts entre l'aéroport et l'hôtel.
Logement pour 14 nuits.
Cocktail et réception de bienvenue.
Service d'un représentant local SkyLark.
Sac de plage.

Détenteur d'un permis du Québec

LES VOYAGES JUISSE
653-7312
CENTRE D'ACHATS PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY

CAE
COMITE D'ACCUEIL
3054 de LOUVIGNY QUEBEC 653-3077

Paris France et au-delà
jeunes et étudiants
séjours circuits transports
PRIX TRES SPECIAUX
forfait spécial PARIS

Demandez notre brochure

Age _____
Nom _____
Adresse _____
Tel. () _____

Détenteur d'un permis du Québec

On a plus de plaisir a Hampton Beach, N.H. pour les prix les plus bas.

Une bonne vacance pour toute la famille ne faut pas nécessairement être cher. A Hampton Beach, beaucoup de l'amusement est gratuits. Les orchestres, feu d'artifice, une océan magnifique et milles de sable, tout dessus la plus belle soleil en Amérique.

Pour une exempt guide de vacance de 80 pages, envoyer 25¢ pour l'affranchissement à: Hampton Beach Chamber of Commerce, 16 Ocean Boulevard, Hampton Beach, N.H. 03842.

Wind in the Pines
Colonia de vacances pour filles 5-15 - Naples, Maine

Équitation - Bateau - Voile - Tennis - Sports - Voyages - Arts - Théâtre - Musique - 6 à 8 ans, 6 périodes, aucun surplus. Région Long Lake-Sabag. "Campers de parents". Renseignements aux parents seulement. Préciser: âge de la vacancière. Tarifs: \$100 par semaine.

Registrar - 49 Andrew Ave., Oakland, N.J. 07436

Permis 1979 12356176-0027

Vivez vos vacances
Profitez des tarifs groupes par avion notés. Prix incluant: Avion, hôtel, transferts.

= ESPAGNE + MAROC + PORTUGAL =
Espagne: séjour à Torremolinos: 2 sem.: \$519
Espagne: 1 sem. séjour + 1 sem. visites: \$819
ESPAGNE + MAROC + PORTUGAL: 3 sem. visites: \$1,019
N.B.: ces prix sont à partir de

= AUBAINES: ETE 1979 =
MIAMI: 1 sem.: \$239 2 sem.: \$299
F. LAUDERDALE: 1 sem.: \$259 2 sem.: \$349
DISNEY WORLD + MIAMI (auto): 2 sem.: \$369
ACAPULCO: 1 sem.: \$349 2 sem.: \$399

= QUI DIT MIEUX? =
SPECIAL ACAPULCO CONTINENTAL:
2 sem.: \$429
Départs: 3-17 juin + 26 août-16 sept./79
CROISIÈRES: Mardi-Gras ou CARNIVAL: 1 sem.: \$659
PUERTO RICO (Sherrill) 1 sem.: \$329 2 sem.: \$449
NASSAU (oussinette) 1 sem.: \$269 2 sem.: \$369
JAMAÏQUE (Holiday Inn) 1 sem.: \$339 2 sem.: \$439
BARBADES 1 sem.: \$369 - 2 sem.: \$389

= LA GRECE + CROISIÈRES =
Athènes + Corfou (à partir de) 2 sem.: \$969
ATHÈNES + CROISIÈRE (à partir de) 2 sem.: \$1,199
ATHÈNES + Crète - 2 sem.: \$899

= GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC =
23 sept./79: Espagne - séjour 2 sem.: \$589
23 sept./79: Option 1 sem. séjour + 1 sem. visites: \$899
9 décembre: Puerto Rico: 6 ou 13 nuits
31 janvier 1980: Puerto Vallarta: 2 sem.
3 mars 1980: Croisière du Britannia + San Juan P. Rico

583-4131 VOYAGES AZUR SOLEIL L'ÉE 687-0927
925, Mvrand, Ste-Foy

VOYAGE SPECIAL SUR LA COSTA DEL SOL AUX APPARTEMENTS PLAYAMAR A TORREMOLINOS

du 27 mai au 10 juin: 2 semaines à partir de \$625 par personne

du 27 mai au 17 juin: 3 semaines à partir de \$700 par personne

CE PRIX COMPREND:
- Vol aérien aller et retour Montréal/Malaga/Montréal
- Appartement à Torremolinos, selon la catégorie choisie
- Transferts de l'aéroport à l'hôtel
- Services d'un accompagnateur de Québec

POUR TOUTE AUTRE SUGGESTION DE VOYAGE, QUE CE SOIT POUR DES CIRCUITS TERRESTRES OU BIEN DES SEJOURS AU SOLEIL

VOYEZ LE VISAGE DU MONDE AVEC QUÉBEC MONDE!

RESERVATIONS SANS FRAIS
québec-monde quebec travel bureau
231, boul. Charest est - 529-2547
FILIALE DE BARE CENTRALE
Détenteur d'un permis provincial
MEMBRE DU GROUPE AMERICAN EXPRESS

NICE ROM AM HA CO BRUX MAD OLM PARIS VINC MILA ENIS NÈVE

Une Renault hors-taxes, c'est voir l'Europe à bon prix.

Une Renault hors-taxes est plus économique que les locations ordinaires. En optant pour une Renault hors-taxes vous choisissez la meilleure façon de voyager en Europe en toute tranquillité et indépendance: voiture toute neuve, transmission manuelle ou automatique, kilométrage illimité, assurance tous risques, aucune taxe et surtout un service professionnel assuré par plus de 13.000 agents Renault en Europe.

De la Cinq à la luxueuse Renault 30, en passant par la Renault 18 (4 portes), choisissez votre Renault hors-taxes et bon voyage. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyage.

RENAULT

LE NOUVEL ENDROIT A LA MODE DE MIAMI BEACH POUR LES JEUNES DE COEUR

Un séjour mémorable à un prix imbattable. Des chambres luxueuses à deux pas de l'océan. Promenez-vous le long de la plage sablonneuse et venez ensuite déjeuner à l'extérieur, face à l'océan. Jouez au tennis sur votre propre court, faites de la plongée ou peut-être préférez-vous jouer au ping-pong ou au jeu de gaisets. Nagez dans l'Atlantique ou dans une de nos deux piscines. Dîner scintillant à l'intérieur ou à l'extérieur. Détendez-vous au bar du palas en savourant votre boisson préférée. La direction vous offre un barbecue sur la plage, un cocktail et une soirée-brasserie au bord de la piscine. Dansez jusqu'à 3h du matin dans notre discothèque au son de la meilleure musique.

par jour par personne, deux personnes par chambre dans 25 de nos 134 chambres.

\$9

21 ans et au-dessus. Chaque semaine nuit est gratuite. Gratuit pour les enfants de moins de 15 ans partageant le chambre des parents.

POUR RESERVATION IMMEDIATE, APPELEZ A PHILIP VIBES A 200-847-8744 OU RENCONTREZ VOTRE AGENT DE VOYAGES AU BORD DE L'OCEAN A 1500 STREET

Robert Lucas, propriétaire Directeur depuis 16 ans
Robert Lucas, Jr. Directeur résident MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

POUR RESERVATION VOYAGES Laurier FACE AU STATIONNEMENT COUVERT
2700, BOUL. LAURIER EDIFICE PAQUET TEL.: 659-1330

Détenteur d'un permis de la province de Québec

POITOU CHARENTES
DEMANDEZ LA BROCHURE
VACANCES 1979
PRESENTEE PAR AEROMAR

de ferme en ferme à vélo, en voiture
THALASSOTHERAPIE
initiation à la cuisine spécial campeurs

...a aussi ses attraits et une vie animée

(Suite de la page précédente) est né à Pittsburgh en 1826. L'entrée est libre de 8h à 17h, du lundi au vendredi.

La tour de Pitt

Quand ils sont dans le quartier d'Oakland, on conseille fortement aux visiteurs de s'arrêter à la Cathédrale du Savoir, c'est-à-dire la tour Pitt de l'Éducation de 42 étages. Les salles sont des dons des différents groupes ethniques de la région de Pittsburgh. Elles sont meublées et garnies de créations spéciales et elles entourent la vaste salle cafétéria au premier étage de la cathédrale. Des visites avec guides s'y déroulent de 9h à 17h, du lundi au samedi. Le dimanche, les salles sont ouvertes aux visites individuelles, de midi à 17h. L'entrée est libre.

Ce qu'on mange

Le gourmet pressé se hâterait de sortir de Pittsburgh, s'il était à la recherche de la haute cuisine. Mais si son palais s'accommode fort bien des bonnes spécialités culinaires propres à telle ou telle ethnie, il va y dresser sa tente et s'arrêter un certain temps.

Les restaurants du Moyen-Orient sont particulièrement populaires. La plupart sont de petits établissements familiaux, décorés à peu de frais, mais le menu renferme souvent des surprises et n'est pas cher. L'un des meilleurs est le "Damascus", au 1123, avenue de la Liberté ouest (412-431-3422). Tout y est préparé avec soin, depuis les plats simples jusqu'aux assiettes exotiques, et les desserts y sont remarquablement bons. La note pour deux dépassera rarement \$15.

Un autre établissement moyen-oriental remarquable, c'est le Rack of Lamb (Filet d'Agneau), au 2701, de l'avenue Murray, dans Squirrel Hill (412-521-6013). C'est l'un des plus chers et des plus attrayants dans le genre, mais la qualité y est proverbiale. Un dîner pour deux, sans les vins, coûte environ \$25.

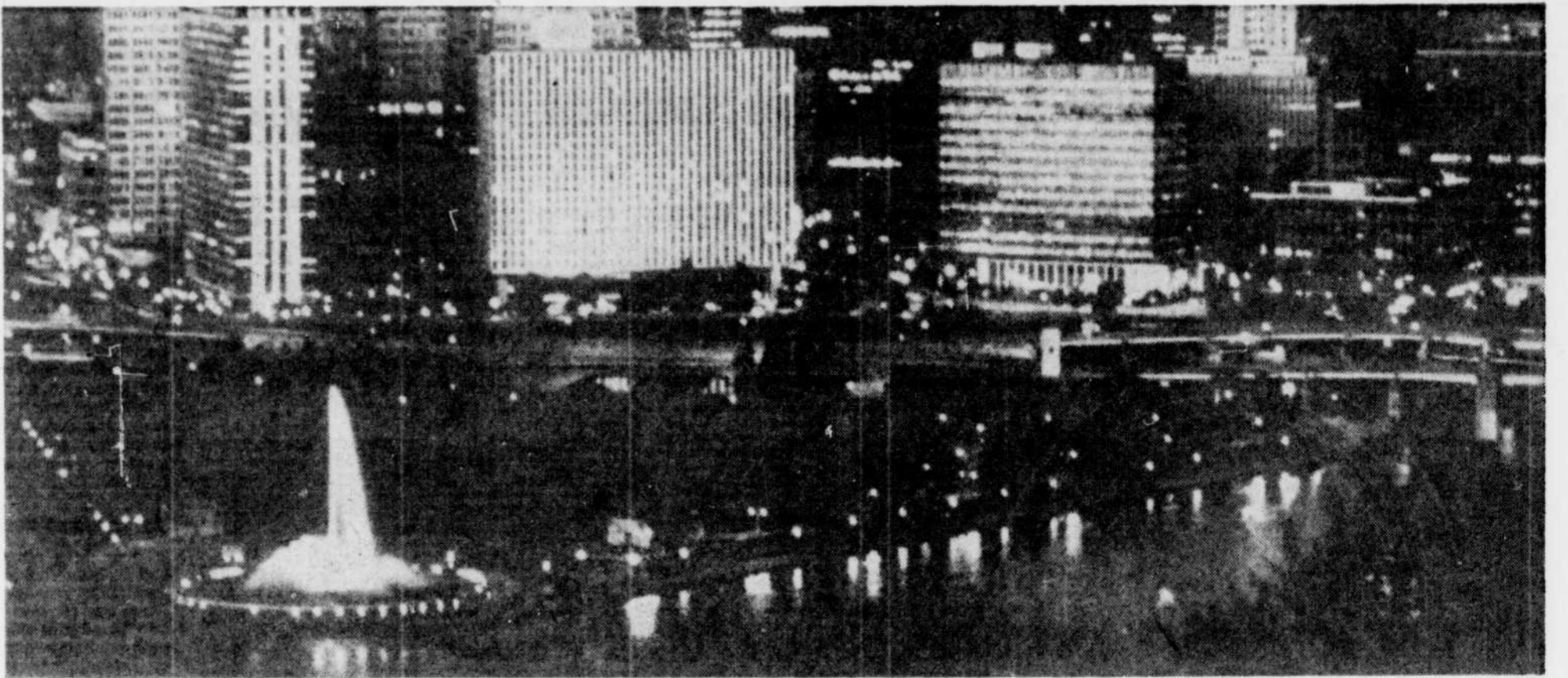
Pour les fruits de mer, essayez le Common Plea, au 308, de la rue Ross (412-281-5140), ou le Klein's, au 330, de la 4e Avenue (412-568-8615). Un dîner pour deux à ces deux restaurants va chercher dans les \$30.

Un endroit renommé du centre-ville pour la cuisine continentale est le Candlelight Room, dans l'hôtel Carlton House (412-391-5000). La note pour deux, sans les consommations, peut atteindre les \$35.

Le restaurant le plus spectaculaire pour l'apparence et l'un des plus achalandés de la ville, c'est le Grand Concourse, dans la vieille gare du chemin de fer Pittsburgh & Lake Erie, de l'autre côté du pont de la rue Smithfield. Le décor est impressionnant et la cuisine exaltante, tout comme l'addition (un dîner pour deux avec les vins s'établira autour de \$45). On ferait bien de réserver d'avance à 412-261-1717. Même si vous n'y allez pas pour manger, on vous recommande hautement d'y faire une parenthèse: son bar aux huîtres est toujours agréable.

Celle qui éveille les souvenirs les plus nostalgiques, c'est la Max & Erma's Allegheny Tavern, au coin des rues Suisman et Middle, au nord de la rivière au même nom. Cuisine allemande, prix modiques et ambiance sont les spécialités de la maison (412-231-1899).

Deux restaurants italiens sont de premier ordre: Tambellini-Woods, au 213, de la rue Wood (412-281-9956) et Nino's, au 214, de la rue Craig, dans Oakland (412-621-2700). Il en coûtera environ \$35 pour deux aux deux endroits. Dans le nord de la région, le meilleur restaurant italien est le Don Luigi's, au 760, Beaulah Road, dans Turtle Creek, à quelque vingt minutes en voiture du centre-ville (412-823-9775). Là aussi, un dîner pour deux, vins maison compris, dépasse rarement \$35. Il ne peut admettre qu'environ 20 personnes; il est donc recom-



Au confluent de deux cours d'eau qui forment la rivière Ohio, se termine le Triangle d'Or.

mandé de faire vos réservations.

Si vous voulez jouir d'une vue intéressante sur le centre-ville de Pittsburgh, essayez le "Top of the Triangle", au sommet de l'United States Steel Building. On y sert la continentale d'une façon excellente; les prix vont de modérés à très élevés: en moyenne, un dîner pour deux, sans les vins, coûte aux environs de \$30 (412-471-4100).

Les sports

Il y a tout un choix d'activités sportives à Pittsburgh, depuis celles des équipes professionnelles, comme les Pirates, les Steelers et les Penguins, jusqu'aux compétitions d'athlétisme qui se tiennent dans les différents collèges et universités. Les Pirates et les Steelers, quant à eux, jouent au Three Rivers

Stadium, auquel on accède par le pont Fort-Duquesne.

Les billets pour les matchs des Pirates (baseball) coûtent \$2.50 dans les estrades communes pour les adultes et \$1 pour les enfants. Les sièges réservés se louent \$4.25 et les places dans les loges \$6. Pour renseignements et réservations, appelez: 412-323-1150. Les billets pour les matchs des Steelers (football) coûtent \$9.15 et on réserve au même numéro que ci-dessus.

Pour ce qui est de l'équipe professionnelle de hockey, les Penguins, elle joue au Civic Arena, dans la périphérie est du centre-ville. C'est une enceinte au toit escamotable qui peut asseoir près de 18,000 spectateurs. On y donne aussi nombre de concerts et de récitals, depuis le pop jusqu'au hard rock.

Le noctambulisme

Le Holiday House, dans la banlieue de Monroeville, est la boîte de nuit favorite des noctambules de la région, laquelle met à l'affiche des noms célèbres comme Foster Brooks et Ben Vereen. Les prix y sont raisonnables; un dîner avec spectacle régulier coûte dans les \$15 par convive, sans les consommations. Ce fut aussi l'un des premiers endroits de la région à ouvrir une disco nocturne, le Backstage ou l'Arrière-Scène.

Parmi les autres boîtes, il

faut noter dans le centre-ville le Staircase ou l'Escalier, au 818, avenue de la Liberté (412-281-2131), le Top Shelf ou le Rayon du Haut, au 606, de la même avenue (412-566-2900) et l'Encore 2, une boîte de jazz, au 629, encore de la même avenue (412-471-1225). Toujours dans le même quartier, le Rusty Scupper ou le Dalot Rouillé est le plus important comptoir-bar du centre-ville dans le Bank Center, au 311, de la 4e Avenue (412-765-2590). Au dernier étage, se trouve une disco appelée la Library ou la Bibliothèque.

Pour le boucan à l'ancienne mode, faites une trempette au Gallagher's Pub, au 407, de la rue du Marché (412-261-5554). Enfin le burlesque est toujours bien vivant au Palace Theater, 968, avenue de la Liberté (412-355-0242).

Touristaide

On peut en savoir davantage sur les attractions, les cartes et le reste, au Visitor Information Center (412-281-9222), au Gateway Center, vaste complexe qui comprend un hôtel de 800 chambres, un garage souterrain de 1,000 voitures et l'Equitable

Plaza avec ses piscines, jets d'eau, pergolas, etc., au coin de l'avenue de la Liberté et de la rue Stanwix. Ce centre est ouvert de 9h30 à 17h, du lundi au vendredi, et de 9h30 à 15h, durant le week-end. Si vous ne pouvez vous y rendre, un message enregistré vous décrira ce qui se passe dans le Pittsburgh culturel en appelant à 412-391-6840.

Pour plus de renseignements, écrivez au Pittsburgh Convention & Visitors Bureau, 200, Roosevelt Building, Pittsburgh 15222. (NYTNS)

Présentation gratuite de nos 150 idées de vacances pour l'été

Date: Samedi 21 avril
Endroit: Université Laval
Pavillon de Koninck
Salle 1271
Heure: 14h

Vous n'avez qu'à vous présenter à cet endroit à l'heure fixée.



2600, boul. Laurier, Ste-Foy
Québec, G1V 4A8 653-1024

Detenteur d'un permis du Québec



Agences de voyages



LA FLORIDE Walt Disney World Vacationland 1 semaine: 3 nuits—Orlando - 4 nuits—Daytona ou Clearwater à compter de \$289 Deux semaines à partir de \$379							
CLEARWATER Sandcastle Endroit pour un séjour de plaisirs. Économique, conçu spécialement pour les familles à compter de Deux semaines à partir de \$359	FORT LAUDERDALE Quality In South \$299 Deux semaines à partir de \$359						
MIAMI BEACH Suez Resort Motel Du plaisir pour toute la famille. Une semaine à partir de \$289 Deux semaines à partir de \$349 Enfants \$194.							
VOS VACANCES TREASURE TOURS COMPRENNENT: <ul style="list-style-type: none"> Voyage aller-retour de Montréal Consommations et repas en cours de vol. La manutention des bagages. Logement pour 7 ou 14 nuits dans une chambre climatisée avec salle de bains privée. Services d'un hôte ou d'une hôtesse Treasure Tours. Sacs de plage et porte-documents Treasure Tours 							
NE COMPRENNENT PAS: <ul style="list-style-type: none"> Taxe canadienne d'aéroport, par personne Taxe de départ de la Floride par personne Frais de services et taxe d'hôtel indiqués, payables directement à l'hôtel. 							
VOYAGES DE NOCES Départs tous les dimanches. <table border="0"> <tr> <td>Cuba à partir de \$379</td> <td>Espagne deux semaines à partir de \$519</td> </tr> <tr> <td>Freeport à partir de \$239</td> <td>Nassau à partir de \$339</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Orlando et Daytona Beach \$289</td> </tr> </table>		Cuba à partir de \$379	Espagne deux semaines à partir de \$519	Freeport à partir de \$239	Nassau à partir de \$339		Orlando et Daytona Beach \$289
Cuba à partir de \$379	Espagne deux semaines à partir de \$519						
Freeport à partir de \$239	Nassau à partir de \$339						
	Orlando et Daytona Beach \$289						
FRANCE-ITALIE-SUISSE 23 jours, 9 départs - 15 avril, 20 et 27 mai, 1er et 22 juillet, 12 août, 8, 16 et 23 septembre. FRANCE: Provence, Côte d'Azur, Bourgogne et Paris. ITALIE: Rome, Florence, Venise la côte et les lacs Simplicon, Lac Léman, Alpes SUISSE: Valais, Vaud, Genève. Prix incluant avion Paris/Marseille \$1569							
NOUVEAU: ESPAGNE-PORTUGAL-MAROC 22 jours - 4 départs 18 mai, 6 juillet, 7 et 21 septembre. ESPAGNE: Salamanque, Tolède, Madrid, Andalousie, Costa del Sol. PORTUGAL: Lisbonne, Coimbra, Fatima, Algarve. MAROC: Tanger, Rabat, Fez, Meknes. \$1497 Tarif aérien en sus.							
Les Perles de L'Orient 1979 Tokyo, Atami, Kyoto, Taïpeh, Hong Kong, Bangkok, Singapour et Bali. 24 jours moubables. Prestations terrestres US \$1,042 Tarif aérien de Montréal en sus.							

OTTAWA FESTIVAL DES TULIPES

12, 19, 26 mai
2 jours, à compter de **\$44**
19 mai
3 jours, **\$75**

WASHINGTON

25 avril et 17 mai
5 jours
\$155

ESPAGNE

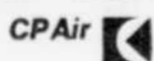
Départ hebdomadaire du 29 avril au 2 décembre.

A compter de **\$499**
2 semaines

CONTRASTE ESPAGNOL et TORREMOLINOS

Départ en groupe le 6 mai.
\$849

L'OUEST CANADIEN AVION - AUTOCAR



16 JOURS à compter de **\$559** tarif aérien en sus
Départs les 1, 8, 16, 23 juillet

23 JOURS - AUTOCAR
Départs les 30 juin, 2 et 7 juillet. **\$829**
A compter de

ILES DE LA MADELEINE
Départs: 10, 13, 19, 22 juillet, 11 août.
8 jours **\$255**

L'OUEST AMERICAIN
Départs: 7 juillet et 4 août.
23 jours **\$869**

sur l'Espagne, la Grèce, le Portugal, la France, l'Italie et la Suisse, les 23 et 24 avril - Réservations s.v.p.

SOIREES D'INFORMATION



Les Voyages Paul E. FLEURY Inc.

2893, 1re Avenue, suite 24, Québec
Detenteur d'un permis provincial.

628-7801

Heures d'ouverture
lundi, merc. 9h à 17h30. Jeudi, vend. 9h à 21h. Samedi, 10h à 14h.

Sears, Agences de voyages

Place Fleur de Lys Place Laurier
500, boul. Hamel, Québec 2700, boul. Laurier, Ste-Foy
529-8451 658-3211



Organismes officiels des voyages pour les Jeux olympiques de Moscou 1980
Detenteur d'un permis provincial 1979.

habitat

Le temps où se montrent jonquilles... et jardiniers

par Louise PICARD

La clientèle que l'on retrouve chez un marchand-grainetier en est une bien particulière. Elle se recrute parmi ceux et celles qui, après de longs mois d'attente, se préparent à passer la majeure partie de leurs loisirs à l'extérieur durant la belle saison.

Contrairement à d'autres loisirs parfois très coûteux, le jardinage en est un qui requiert essentiellement du

temps et surtout beaucoup de patience. De ceci, tous les jardiniers amateurs ou très avertis, selon le cas, sont conscients, mais rien ne les arrêtera.

Un marchand de longue date, M. Claude Langevin, connaît bien cette clientèle qui s'amène chez lui 'toujours heureuse et souriante'. Propriétaire d'une maison québécoise établie depuis 40 ans, il admet volontiers que certains d'entre eux ont parfois les yeux plus grands que le jardin qu'ils se proposent d'avoir. Très souvent, ils prépareront des semis intérieurs en trop grande quantité et

ne s'en rendent compte que lorsque vient le temps de les repiquer en terre.

Semis intérieurs

De bons terreaux sont préparés pour les semis, mais si vous voulez préparer vous-même, faites un mélange de deux parties de bonne terre à jardin, conseille M. Langevin, une partie de mousse de tourbe et une partie de sable, et passez au tamis. Si pour le semis, vous employez le mélange de mousse de tourbe, vermiculite et perlite, ce qui forme un mélange

stérile; il faudra arroser une fois la semaine avec un engrais liquide. Plusieurs appellent ce dernier mélange 'terre artificielle'.

Pour les semis intérieurs, l'éclairage artificiel apporte de bons résultats, d'après M. Langevin. Le modèle de lampe fluorescente le plus utilisé est celui de type 'industriel' avec réflecteur.

Qu'ils soient dans des plateaux conçus à cette fin ou des pots de tourbe, on ne doit jamais arroser les

semis sur le dessus aussi longtemps que la semence n'aura pas poussé. Il est important de recouvrir les contenants d'un couvercle étanche pour conserver l'humidité. S'il s'agit de plateaux contenant des cubes, il faut les remplir à moitié d'eau, par la base, attendre environ 20 minutes, et vider le surplus dans l'évier. Une règle générale pour enterrer un semis: deux fois l'épaisseur de la graine.

Un autre conseil de M. Langevin que plusieurs voudront suivre: avant de semer, recouvrir la terre d'un mouchoir de papier (Kleenex) et déposer la graine. L'humidité du sol retiendra le mouchoir qui s'y intégrera, et les graines seront alors visibles. Il faut prendre soin de ne jamais arroser la surface, qu'il s'agisse de bulbes ou de graines.

Semences en terre

Pour bien réussir un potager, il faut d'abord choisir l'endroit le plus ensoleillé; prendre soin de ne pas semer trop tôt, même si le soleil se fait de plus en plus chaud, et se rappeler qu'il peut geler durant la nuit d'ici le mois de juin et parfois au début; il faut attendre que la terre soit bien réchauffée, ce qui signifie souvent vers le 8 ou le 10 juin.

Selon M. Langevin, une excellente façon de faire fuir les insectes est de semer entre les légumes des fleurs qui dégagent une forte odeur — merrigold ou oeillet d'Inde et capucine. En plus de décorer joliment un potager, ces fleurs aux couleurs vives peuvent être coupées en morceaux et utilisées dans les salades.

Quant aux graines de capucine conservées dans le vinaigre, elles peuvent servir de condiment qui s'apparente aux câpres.

Il est inutile d'acheter des graines de semence en trop grande quantité, sous prétexte qu'elles peuvent servir l'année suivante. Si elles ne sont pas remises dans un endroit sec, vous risquez d'avoir des surprises désagréables après les semailles.

Lorsqu'on part en vacances, ne serait-ce que 15 jours, il faut éviter de laisser un potager sans soin, au risque de le retrouver dans un piètre état. Il est toujours préférable de l'arroser le matin et dans la journée, au moment où les semences et les plants en ont le plus besoin. On doit arroser minutieusement, un peu chaque jour, les nouveaux semis, et diminuer lorsqu'ils commencent à germer, pour ensuite ne le faire que lorsque la terre est sèche.

Les arrosages nocturnes laissent le feuillage trop humide et risquent d'apporter des maladies ou de la pourriture, tout en favorisant certains insectes, comme la limace. Il est possible, pour celui qui en est à son premier potager, d'obtenir de bons résultats; toutefois, il faut environ trois ans pour obtenir une excellente culture, si le sol n'a jamais été cultivé auparavant, estime M. Langevin.

Enfin, ceux qui désirent jardiner sur leur balcon devront utiliser du terreau synthétique dans les contenants. Les parois de ceux-ci étant directement exposées au soleil, le sol synthétique servira alors d'isolant.



Le Soleil, Clément Thibault

Même s'il est déjà tard pour cultiver les semis intérieurs, il est possible de vous procurer des plants en serre. On aperçoit, ci-dessus, des plants de piment.

La journée d'échanges de plants du SOLEIL aura lieu dans trois semaines.

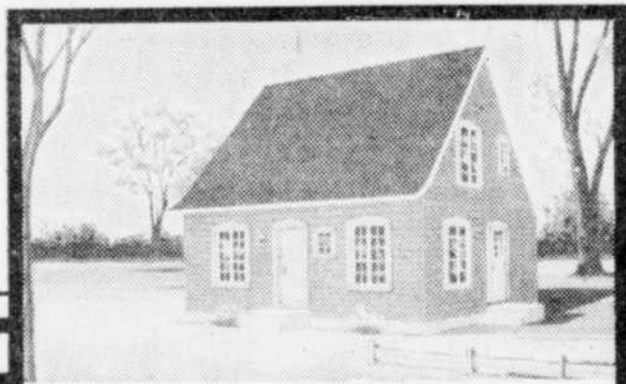
En effet, c'est le samedi 5 mai prochain que vous pourrez échanger les plants que vous aurez mis en terre vous-mêmes. Ces échanges auront lieu dans l'avant-midi, à 10h, dans le garage du SOLEIL.

La seule condition pour y participer est d'avoir une plante en bonne santé à échanger.

La semaine prochaine, nous vous ferons part de tous les détails sur la façon de procéder.

LA VAUDREUIL \$39,000⁰⁰

SUR VOTRE TERRAIN 25 x 30



VAUDREUIL



Paysanne



Villageoise



Richelieu



Chaumière



Nordique

MAISONS DE QUALITE PAR EXCELLENCE

Nous avons tous les atouts en main pour que votre projet devienne réalité, à vous d'en profiter. Ces modèles sont en montre sur notre terrain d'exposition.

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
SAMEDI de 9h à 21h DIMANCHE
9h à 17h 13h à 17h

687-0300

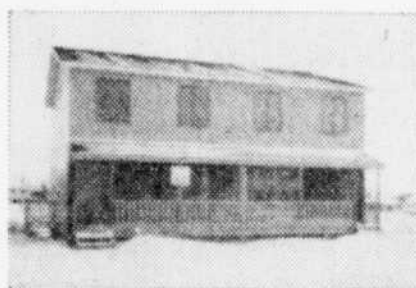
UN SERVICE PERSONNEL VOUS ATTEND!
habitat préfab inc.

2144, BOUL. HAMEL, DUBERGER, QUE.

Terrains disponibles à l'Ancienne-Lorette ou Cap-Rouge

ORSAINVILLE

Rue des Pinsons
A proximité du Boul. du Jardin
Autobus, école, église.



1 1/2 salle de bains, galerie, tapis salon.

LES HABITATIONS NEUBEC

872-0098, 626-2017, 628-2520

Docteur Baignoire

Ré-émailage de: Baignoire Toilette Lavabo

- Fait sur place
- Sans la retirer
- Facile d'entretien
- Même apparence que neuf
- Donne un fini brillant
- Choix de 30 couleurs



Réparation d'écailles

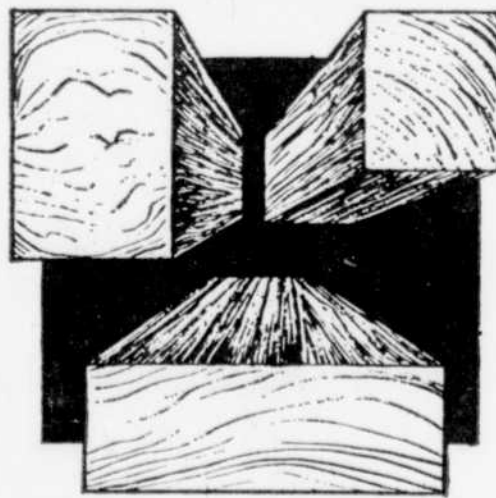
Ce procédé unique innové voilà 25 ans utilisé dans 23 pays du monde

A Québec

TRAVAIL GARANTI

263, BOUL. ST-JOSEPH, CHARLESBOURG-OUEST

628-3823



BOIS DE TOUTE SORTE

GROS - DETAIL

EPINETTE DE L'OUEST

séchée au four - 2"x6" - 2"x8" - 2"x10" - 8' à 24'

PRUCHE DE L'OUEST

12"x12" - 10"x12" - 6"x12" - 6"x10" - 16' à 46'

B.C. FIR 12"x12" - 10"x12" - 6"x12" - 6"x10" - 16' à 46'	PRUCHE DE L'EST 8"x8" - 6"x6"	EPINETTE DE L'EST	CEDRE DE L'OUEST 6"x6" - 4"x4" - 2"x6" - 2"x4"
CEDRE DE L'EST	CEDRE CLAIR DE L'OUEST	CEDRE NOUVEUX	RED WOOD
PIN NOUVEUX	PIN SELECT	CHENE A PLANCHER	MERISIER A PLANCHER

PIN TRAITE AU CCA

6"x6" - 4"x4" - 2"x10" - 2"x8" - 2"x6" - 2"x4" - 1 1/2"x5"

PANNEAUX RANCH PANNELLING
1"x8"

PIN ONDULE
1"x10"

Votre marchand de bois

GARON inc.

BOIS ET MATERIAUX

2901, CHEMIN STE-FOY - 653-7258 - 653-4986

Décorer son intérieur avec du matériel d'entrepôt

TORONTO (d'après CP) — Des classeurs comme tables de chevet, des plate-formes d'entrepôt comme tables à café et des éprouvettes de labo comme vases: voilà la "high-tech", la tendance dernier cri pour la décoration

d'intérieur, selon certains architectes et décorateurs. Le terme est une alliance des mots: high style et technologique: "C'est le coup d'oeil technologique d'une combinaison d'écrous, de boulons et de tuyaux au grand jour",

déclarent Joan Kron et Suzanne Slesin, de New York, coauteurs d'un livre sur le sujet.

La mode en fait rage à New York et commence à prendre forme en Ontario. On considère que l'usage de l'équipement industriel et commercial pour décorer l'intérieur est fonctionnel et, par conséquent, beau. Tout ce qu'on emprunte à ce monde pour meubler la maison a été produit strictement pour son caractère fonctionnel.

Une esthétique nouvelle

Tous ces articles relèvent davantage "du génie civil que

de la décoration intérieure", disent les demoiselles Kron et Slesin. Ce qui rend le chic industriel populaire, c'est qu'il offre une alternative aux accessoires façonnés sur demande et à prix fort. Si certains meubles high-tech sont chers, par exemple \$1.000 pour un grand pupitre-console en tuyaux de poêle avec tablettes de verre, la plupart se vendent à des prix raisonnables.

C'est d'ailleurs une tendance qui s'inspire d'une approche logique en réaction contre l'anti-matérialisme

des années '60, et contre les mouvements de bricolage et de retour à la nature qui ont suivi. Une convertie à la high-tech, Edna Sternbach, 26 ans, est une actrice qui a vécu à New York et vient de rentrer au Canada.

Pas d'encombrement

"Ce qu'il y a d'intéressant avec ce style, c'est que vous pouvez le mêler à d'autres choses, comme ma berceuse ancienne et mes colifichets 1930, dit-elle; l'ambiance est à la détente, parce qu'il n'y a pas de fouillis pour me dis-

traire et que je peux tout trouver dans la pièce".

Dans un coin de l'appartement de madame Sternbach, la salle à diner comprend une vieille table à cartes peinte en blanc avec un dessus de treillis de verre, deux tabourets de bar, un siège de fer de tracteur et une vieille lampe d'usine de verre et d'acier.

Le centre de table se compose de 10 pieds de ces tuyaux flexibles blancs dont on se sert pour laisser échap-

per la vapeur des sècheuses. On l'a tordu et noué pour que ce tuyau ressemble à une sculpture moderne.

Une télévision portative repose sur trois caisses grises de plastique pour le lait. La table à café de 36 pouces est faite de palettes industrielles de chargement. Certains mordus de la "high-tech" s'en servent pour faire des tablettes et des cloisons.

Les plate-formes sont très appréciées. Miss Sternbach possède un lit double dont le matelas est étendu sur une

plate-forme de 14 pouces de hauteur.

L'éclairage

Les fenêtres sont des panneaux de fibre de verre à partir du plancher, mesurant 26 pouces de large et huit pieds de haut. Le soir, trois projecteurs accrochés à divers endroits de la pièce, fournissent l'éclairage.

Le premier magasin torontois, spécialisé en high-tech, vient d'ouvrir ses portes et il offre à la clientèle justement tous les accessoires énumérés ci-dessus.

Un nid à toi

Remo inc

663-7642

CONSTRUCTION DOMICILIAIRE

Au bord de la rivière Beauport
127, rue Lise, Beauport

L'architecture... dès l'école primaire

MENUISERIE DE SCOTT inc.
nous fabriquons
PORTES et FENÊTRES
en pin ou cèdre.

- Fenêtres à battants et auvents pour style canadien, fenêtres de très haute qualité, très étanches, à double coupe-froid, à des prix très compétitifs.
- Fenêtres coulissantes.
- Portes: bois plaqué ou bois solide. Portes-patios et d'acier.

32, 10e RUE, SCOTT-JONCTION,
BEAUCE-NORD G0S 3G0

Ligne directe de Québec 692-1125
Bureau à Scott-Jonction 387-6239
Représentant à Québec, M. J.E. PAULIN 683-8430

par Michael de COURCY
NEW YORK (NYTNS) — William Richter a conçu un bureau de poste construit sur

Un soleil à soi...

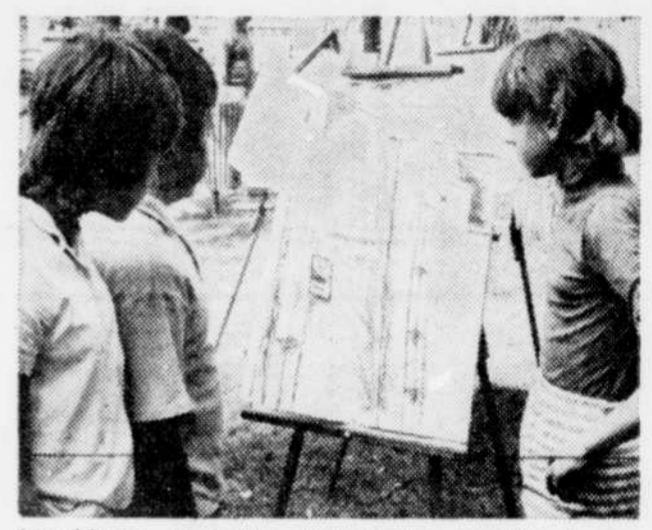
drouin & parent
CONSTRUCTION INC.
663-7585

364 Saignevallée, Beauport
Terrains disponibles un peu partout

des pilotes. Il a percé sur le toit un tunnel de "plaisir" et aménagé une salle de lecture, qu'on peut atteindre par une échelle et une passerelle.

Il n'y a pas de quoi s'inquiéter; ce n'est pas le prototype des futurs bureaux de poste du pays. Mais il se pourrait qu'il soit érigé ce printemps à White Plains, dans l'Etat de New York; c'est-à-dire si William, âgé de huit ans, et ses 23 camarades d'école ne rêvent pas, d'un esprit encore plus imaginaire, à une autre esquisse à tracer, dans leur classe de troisième année, qui sait combiner l'étude et le jeu.

Il s'agit d'un programme à l'échelle nationale, intitulé "Architectes à l'école", fondé il y a trois ans et subventionné en partie par la Fondation nationale des arts. Avec six architectes qui enseignent un après-midi par semaine dans les écoles, White Plains possède l'un des plus grands projets. C'est une telle réussite que le district scolaire y a consacré \$16,000 cette an-



L'architecte en herbe devient plus sensible à son environnement.

née, et a même élargi ses objectifs.

A l'échelle des Etats-Unis, 50 architectes prodiguent cette sorte d'enseignement dans 28 Etats présentement, et 12 autres ont demandé leur subvention pour l'an prochain. Allan Anderson et sa femme Barbara sont tous

deux architectes et ils ont aidé à mettre l'affaire sur pied à White Plains. "Il ne s'agit pas d'un programme professionnel, mais il fait plus pour l'architecture que de préparer des jeunes architectes. Il rend les jeunes sensibles à leur environnement et leur donne les outils pour le modifier", disent-ils.

SACHEZ SOIGNER VOTRE VOITURE.



C'est facile, grâce aux rabais que vous offrent les pros d'Esso.

La meilleure façon pour que votre voiture vous serve bien et longtemps, c'est de bien la soigner. Pour vous y aider, les pros d'Esso vous consentent régulièrement des rabais intéressants... et toujours à point. De tous les détaillants Esso, seuls les pros d'Esso du Service hors pair vous font des offres si alléchantes. À vous d'en faire profiter votre voiture... afin d'en profiter vous-même.

POSE DES PNEUS D'ÉTÉ
\$350
CHACUN INCLUANT

VÉRIFICATION DES FREINS

Au prix courant de la pose des pneus d'été, (3.50 le pneu), nous vous offrons en plus une vérification des freins. Pour évaluer avec précision le système de freinage de votre voiture nous le vérifions du côté droit, à l'avant et à l'arrière.

AMORTISSEURS À FORTE CAPACITÉ
\$988
CHACUN OU MOINS.

POUR LA PLUPART DES VOITURES. POSE EN SUS.

Nos détaillants garantissent leur travail pour 90 jours ou 4 000 milles. Comme ces offres s'appliquent à la plupart des voitures, vous ne paierez pas plus que les prix et tarifs indiqués dans cette annonce, chez les détaillants Esso participant au Service hors pair. Utilisez votre carte de crédit Esso. La majorité des stations Esso acceptent également la carte Visa ou la carte Master Charge.



Service hors pair
Les pros d'Esso

CES OFFRES EXPIRENT LE 12 MAI 1979.

À CAP ROUGE

DOMAINE DES SEIGNEURS

PLACE DU HAUT BOIS
(Coin J.C. Cantin et du Golf)

- magnifique secteur boisé;
- construction à compter d'avril;
- service télécablé;
- rue municipale;
- près du Club de Golf de Cap-Rouge;
- situé dans la Municipalité de Cap-Rouge;
- 37 32 25 22 17 16
- 14 terrains encore disponibles.

LE VRAI CONCEPT DE VIE 653-5123

Un millier d'écoliers

Avec les quatre autres architectes de White Plains, les Anderson ont donné leur coup de design à plus d'un millier d'élèves du primaire. Chaque semaine, ils ont aussi visité les écoles pour conserver l'élan, en reliant le design aux mathématiques, à la science, au vocabulaire et à d'autres matières.

Certains de ces élèves ont monté dernièrement une sculpture dans un jardin, avec un abri de camping et terrain de jeux, ce qui leur a valu une récompense de l'Institut d'architecture américain. Un mini-parc pour le troisième âge, qui a reçu une subvention de \$7,000 du fédéral, et un centre pour les étudiants sont au bord de la réalisation. Et ce printemps, les élèves de White Plains remodeleront leur auditorium et y aménageront une discothèque. "Avec beaucoup, beaucoup d'éclairs de lumière", déclare une fillette de neuf ans, en dansant à cette évocation.

Les architectes de White Plains réalisent la plupart de leurs projets scolaires en carton ou autres matériaux en disponibilité. Certains élèves ont bâti des maisons fantaisistes et les ont assemblées dans un auditorium, où ils ont mis à exécution plusieurs projets urbains et de banlieue en les déplaçant les uns par rapport aux autres.

VOTRE DEMEURE A SAINTE-FOY

PAR: **LES HABITATIONS NEUBEC INC.**
26 MALRAUX, STE-FOY NORD

A ¼ mille seulement du boul. Charest ouest, à 5 minutes de Place Laurier. Styles canadien, contemporain ou futuriste, maisons bâties sur place par nos propres artisans.

Encore quelques maisons disponibles à **10 1/4%** d'intérêt.

BIENVENUE CHEZ VOUS!

Sans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAÎSTRIS NEUBEC DE LA P.C.H. Compétence et solvabilité!

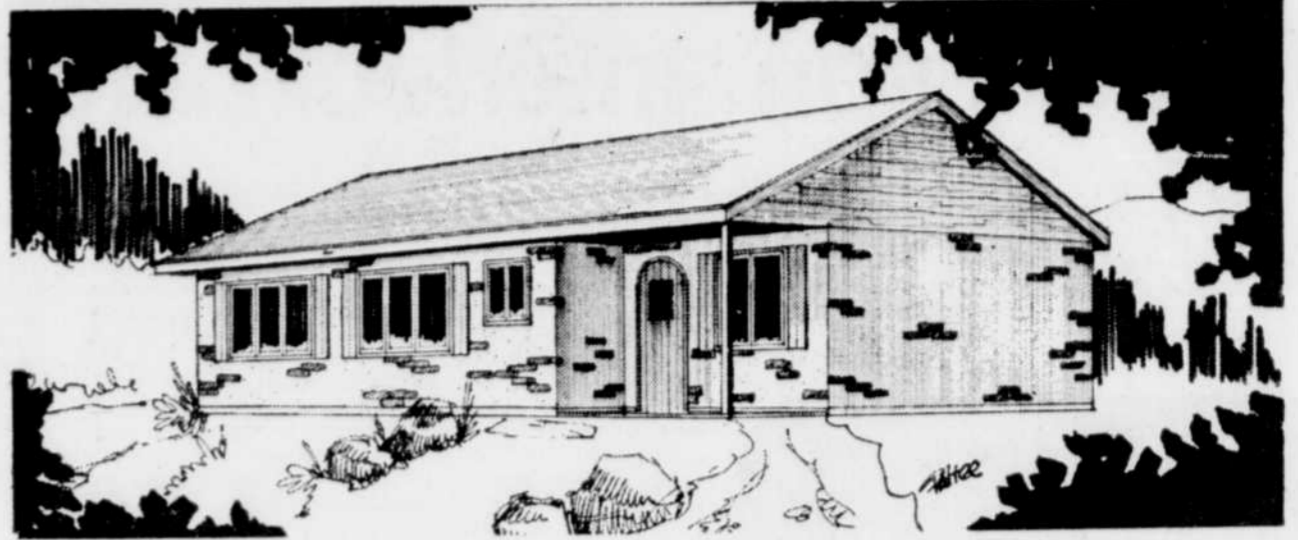
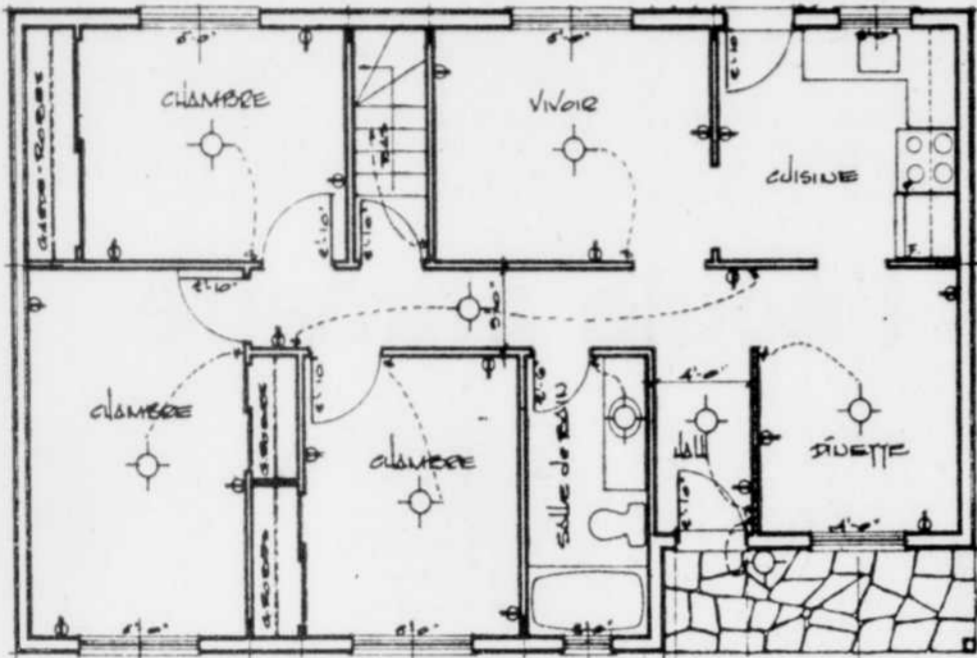
A PARTIR DE **\$37,900**
TERRAIN INCLUS

RENDEZ-VOUS 872-0098 et 626-2017

Proximité de: École, Terrain de jeux, Super-marché, Aéroport, Pont de Québec, etc.

habitat

Ma maison



Cette maison, de 1,000 pieds carrés, vous offre 6 pièces en plus d'une chambre de bain et d'un hall d'entrée. Elle constitue donc, dans son aménagement, le trait d'union entre la maison modique et la luxueuse.

Un escalier indépendant mène au sous-sol où des cloisons porteuses sont un atout appréciable si jamais on veut récupérer de l'espace habitable à ce niveau. Les garde-robes des chambres à

coucher sont spacieuses; par contre, il n'y a pas beaucoup d'espace pour le rangement ailleurs.

Les pièces ont été judicieusement réparties. La dinette est à l'avant pour permettre de profiter, le jour, de l'activité de la rue. Le vivier est à l'arrière, ce qui assure la tranquillité pour les moments de détente. Il est possible d'ajouter une porte-patio à ce vivier pour bénéficier au maximum de l'aménagement

paysager du terrain, à l'arrière de la maison.

L'extérieur de la bâtisse est complet: le toit sert de balcon à l'entrée principale tandis que les murs, en stucco (ou permaglaze) parsemés de briques, assurent à la maison un caractère original tout en ne nécessitant pas un investissement important. Le chauffage est à l'électricité.

Le plan numéro 12 a été dessiné par l'Atelier Le Corbusier du Lac-Beauport.

LE SOLEIL

Service des plans
C.P. 1547, Québec
G1K 7J6

le plan no \$54.00 (taxe incluse) et
..... copie(s) additionnel(s) à \$6.48 ch.
(taxe incluse)

Ci-inclus, mon chèque ou mandat-poste
de \$..... fait à l'ordre de
LE SOLEIL LIMITEE

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Code postal.....

Téléphone.....

Mise en garde de la SCHL

La Société centrale d'hypothèques et de logement a fait une récente mise en garde contre certaines personnes ou entrepreneurs qui utilisent son nom (SCHL) ou ses formulaires pour inciter des gens à signer des contrats avec eux, soit d'isolation, soit de restauration.

Plusieurs personnes se sont plaintes que ces entrepreneurs leur faisaient miroiter la possibilité de récupérer certaines sommes d'argent par le biais des programmes actuels de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

La SCHL conseille donc aux gens qui feraient l'objet d'une telle sollicitation de bien vouloir s'informer auprès de leur municipalité si leur quartier fait l'objet d'un programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL), et auprès des organismes concernés de leur admissibilité à ce programme, tels les conseils de comté et conseils municipaux.

Ces dernières personnes pourront alors orienter les gens désireux d'être informés aux endroits appropriés.

Mont-Chatel
la plus belle ville dans la vallée

3 Maisons Modèles

Entrepreneurs Généraux

GENEST CONSTRUCTION

25 RUE VAREZ, LORETTEVILLE
POUR INF. 842-8312

A partir de vos idées, nous pouvons vous construire la maison de vos rêves sur votre terrain ou sur le nôtre

AVANT DE REFAIRE LE PAREMENT DE VOTRE MAISON, ISOLEZ AVEC LE STYROFOAM* SM.

Cela veut dire des économies permanentes. En isolant l'extérieur de votre maison lorsque vous installez un nouveau parement vous économiserez beaucoup de dollars en chauffage tout en étant sûr d'une protection isolante permanente.

Le STYROFOAM* SM possède une combinaison unique de propriétés isolantes prouvées au cours des trente dernières années. Il ne peut s'imbiber ni se saturer; il ne moisira pas ni ne pourrira; il ne peut se désagréger ni se briser facilement; il est léger tout en étant robuste et facile à utiliser. Le STYROFOAM* SM conservera pendant des années sa grande valeur isolante de R-5 par pouce d'épaisseur et constitue une surface parfaite pour votre nouveau parement.

Tout matériau aussi bon que le STYROFOAM* SM sera sûrement imité. Voilà pourquoi nous imprimons la marque de commerce sur chaque panneau de STYROFOAM* SM.

S'IL NE PORTE PAS LA MARQUE STYROFOAM* SM CE N'EN EST PAS.

Dow DOW CHEMICAL OF CANADA, LIMITED



L'isolant de marque STYROFOAM est combustible et devrait être appliqué adéquatement. Un fini au placoplâtre devrait être utilisé pour la construction résidentielle. Pour des directives spécifiques, voir les publications de Dow, disponibles chez votre fournisseur ou de Dow.

Choix complet de maisons.

Construisons sur place, sur votre propre terrain ou sur un des nôtres.

MODULES ORLEANS

MO

663-3817

243 St-Jules, Beauport. (Près du boul. de la Capitale)

constructions **PAGARO** inc.

MAISONS MODERNES PERSONNALISEES

DEVELOPPEMENT EXCLUSIF NOMBREUX TERRAINS BOISES

Bureau des ventes:
1104, de l'Eglise
St-Jean-Chrysostome
839-8645
Route 20 (sortie 318, St-Jean)
Autoroute de la Beauce (sortie 128)

5 ans de garantie

PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.

Compétence et solvabilité!

Voici une assurance qualité sur votre prochaine maison neuve.

La certification de l'A.P.C.H.Q. vous assure que:

- votre dépôt est protégé jusqu'à \$20,000;
- votre maison neuve est protégée contre tout vice caché pendant 1 an;
- votre maison neuve est protégée contre tout défaut majeur pendant 5 ans;
- votre maison neuve est bâtie par un constructeur compétent et solvable.

Seuls les constructeurs dûment accrédités auprès du Programme vous offrent cette protection.

Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec

(418) 651-3700 ou téléphonez sans frais à 1-800-361-5300